

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN.- LEÓN
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA.



Monografía para optar al título de licenciatura en Ciencias de la Educación,
mención en Lengua y Literatura.

**MITOS Y LEYENDAS DEL PUEBLO INDÍGENA DE SUTIABA,
COMO CONTRIBUCIÓN AL RESCATE DE LA IDENTIDAD
CULTURAL DE LEÓN.**

Autores:

- Carla Yanette Leytón Martínez.
- Martha Azucena Silva Zapata.
- Luis Ramón Rodríguez Colindres.

Tutora: Msc. Bernarda Fátima Munguía.

León, septiembre 2013.

¡A la Libertad por la Universidad!



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

“Comienza como un mosaico azulado de fondo, un árbol que nos ha representado y ha visto todos los aconteceres bajo su sombra, hablo delTamarindón que a muchos nos vio crecer, pero poco hicimos por él”.

(anónimo)





AGRADECIMIENTO

Al culminar nuestro trabajo monográfico, agradecemos profundamente a:

Dios Padre, Todo poderoso, por darnos la vida, salud, sabiduría y valentía, hasta alcanzar nuestros sueños; por su bendición, dirección y susanta voluntad.

Nuestros padres y hermanos (as), quienes nos motivaron, brindaron su apoyo incondicional, dedicación, amor y confianza, para seguir adelante.

La Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, UNAN.-León, por brindarnos techo durante nuestra formación profesional, a través de los docentes del Dpto. Lengua y Literatura,

Nuestra estimada tutora, Msc. Bernarda Fátima Munguía, por la gran labor que realizó al enseñarnos y guiarnos, para la debida realización de este estudio.

Los Autores.



DEDICATORIA

Dedicamos nuestro trabajo monográfico, primeramente a:

- Dios Padre eterno, por ser el soporte de nuestras vidas.
- Nuestras familias, por ser la base principal durante el transcurso de estos cinco años de lucha, quienes con sus sabios consejos nos han llevado por el camino del bien, para que seamos profesionales útiles a la sociedad Nicaragüense.
- Consejo de anciano, por su colaboración e interés al brindarnos información escrita, y ricas experiencias vividas.
- Comunidad indígena de Sutiaba, por sus aportes significativos durante el proceso de investigación e intercambio de conocimientos.
- Todas aquellas personas, que de una u otra manera colaboraron en este estudio, por sus buenas deseos y oraciones a lo largo de este período.

Los Autores.



ÍNDICE

Contenido Pág.

Agradecimiento.....	
Dedicatoria.....	
INTRODUCCIÓN	7
Capítulo I “EXPLORACIÓN” :.....	9
1.1 Constitución del Equipo.....	10
1.2 Búsqueda de Evidencia.	11
1.3 Planteamiento del Problema.....	12
1.4 Objetivos:.....	14
1.4.1 Objetivo General	14
1.4.2 Objetivos Específicos	14
1.5 Formulación de Hipótesis.....	15
1.6 Negociación del Escenario.....	16
Capítulo II “DIAGNÓSTICO”:	17
2.1 Universo, población y muestra.	18
2.2 Instrumentos de Investigación.....	19
2.3 Discusión y Análisis de Encuesta.....	20
2.4 Contrastación Entrevista.....	27
CAPÍTULO III “ FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA”:	29
3.1 Metodología de la Investigación.....	30
3.2 Marco Contextual.....	31
3.3 Marco Conceptual.....	36



Etimología de la palabra Sutiaba.....	36
Historia y Evolución de la Literatura Oral.....	40
Planteamiento Ético de los Mitos y Leyendas.....	42
Referencia al Concepto de Leyenda.....	43
Leyenda frente al Cuento y al Mito.....	46
El Mito.....	47
Tradiciones Míticas Occidentales.....	49
Mito y Lenguaje.....	54
Mito y Conocimiento.....	55
Resultados de la observación documental.....	57
Función del Mito en la Historia Cultural de un Pueblo.....	59
Función de las Leyendas en las Manifestaciones Culturales.....	59
Referencias Históricas.....	62
Capítulo IV “EJECUCIÓN DE LA ACCIÓN”:	91
4.1 Análisis de Resultado del Intercambio.....	93
4.2 Propuesta de Mejora.....	95
Capítulo V "ANÁLISIS FINAL":	96
5.1 Conclusiones.....	97
5.2 Recomendaciones.....	99
5.3 Reflexión Del Equipo.....	101
BIBLIOGRAFIA.....	102.
ANEXOS:	103
1- Cronograma de Actividades del Proceso de Investigación	104
2- Guía de Encuesta.....	106
3- Guía de Entrevista.....	107
4- Fotografías de evidencias.....	108



INTRODUCCIÓN

El presente trabajo monográfico, título “Mitos y Leyendas del pueblo indígena de Sutiaba, como contribución al rescate de la Identidad Cultural de León”; pertenece a la Literatura Oral de dicha Comunidad, misma que fue realizada durante los meses de abril a septiembre 2013.

Nuestro trabajo monográfico surge de la necesidad de nosotros en calidad de investigadores, y de la población Sutiaba, en la que una de las integrantes de éste, es originaria del lugar, de que se reconozca y se valore el sentir de dicha comunidad, acerca de la pérdida de Mitos y Leyendas, por ende, de la Identidad Cultural.

Sutiaba es un pueblo indígena con alto potencial turístico, por su historia, su particular organización política, costumbres, tradiciones y cultura oral; siendo fuente de inspiración para los inmigrantes nacionales y extranjeros, por ejemplo: los sitios sagrados donde nuestros ancestros adoraban a los Dioses; nichos de piedra; las ruinas de Veracruz; las ruinas de Santiago; el Dios Sol, colgado en el techo de la iglesia de Sutiaba, con éste se muestra la imposición de los españoles a nuestros indígenas, a través de la religión católica; el Tamarindón, árbol donde el cacique Adiac demostró su resistencia al invasor y su transfiguración resultó en la leyenda del punche de oro; carnaval de mitos y leyendas que se implementa en el mes de noviembre de cada año.

Por la idiosincrasia de los pobladores, quienes aún conservan la cultura de nuestros ancestros, y por costumbre propia de Sutiaba, otra razón que hace interesante este trabajo, es el “Museo de la Comunidad Indígena de Sutiaba”, ubicada en su mismo espacio, ya que presenta herramientas utilizadas en las que



los antepasados preparaban sus alimentos; además guardan materiales como vasijas, objetos de pinturas e imágenes que muestran las diversas actividades a que se dedicaban las tribus que existieron en Sutiaba.

Este estudio se encuentra estructurado de los siguientes capítulos:

Capítulo I “Exploración”, basada en la constitución del equipo, búsqueda de evidencias, planteamiento del problema, objetivos, formulación de hipótesis, y negociación del escenario.

Capítulo II “Diagnóstico”, está organizado por el universo, población, muestra e instrumentos de trabajo.

Capítulo III “Fundamentación Teórica”, contiene la Metodología de Investigación, Marco Contextual y Marco Conceptual.

Capítulo IV “Ejecución de la Acción”, representa el resultado de actividad práctica con los pobladores de Sutiaba, y Propuesta de mejora.

Capítulo V “Análisis Final”, donde se refleja las conclusiones, recomendaciones y reflexión del equipo.



Capítulo I:

Exploración



1.1- Constitución del Equipo

Nuestro equipo de Investigación Acción está integrado, por:

- Carla YanetteLeytón Martínez, maestra de Educación primaria del Colegio Dr. Modesto Armijo Lozano, ubicada en el barrio de Sutiaba del departamento de León, con trece años de experiencia en la labor docente, con deseos de culminar la Carrera y poder desempeñarse en secundaria.

- Martha Azucena Silva, es originaria del municipioMalpaisillo, Comunidad Piñuelar, departamento de León. La experiencia laboral ha sido en el Colegio Rafaela Herrera, en 4to grado de primaria durante seis meses, del año 2010, en calidad de sustitución. También como maestra Popular de la secundaria acelerada, impulsado por el gobierno de Reconciliación y Unidad Nacional del Frente Sandinista de Liberación Nacional, por dos años consecutivos 2011-2012 en el mismo centro educativo.

- Luis RamónRodríguez Colindres, pertenece al municipio de Cinco Pinos, departamentos de Chinandega. La experiencia laboral ha sido en segundo grado 2011, del Colegio RubénDarío, Comunidad el Jícaro, del mismo municipio y departamento. Ese mismo año, impartiendo clase en el Instituto Franklin Ramón Ochoa Soriano, Programa Sandino 2. En el presente año 2013, Colegio Carlos Fonseca Amador, por un período de tres meses. Con deseo de desempeñarse en secundaria de Lengua y Literatura.



1.2 Búsqueda de Evidencia

Como equipo de investigación, tras percepciones realizadas a través de la observación, descubrimos e identificamos muchos problemas educativos, los que presentamos mediante una lluvia de ideas; siendo que el más sentido está focalizado en el riesgo que corre la Comunidad Indígena de Sutiaba, respecto a la pérdida de Identidad Cultural, expresada en los Mitos y Leyendas que forman parte de nuestra Literatura Oral nicaragüense.

Ante tal situación, nos dispusimos a la práctica de una Investigación Acción, en la que abordamos más a fondo el tema en cuestión, que permita proponer alternativa de solución, promoviendo actividades culturales, en función de contribuir al rescate de la Identidad Cultural de la Comunidad de Sutiaba, y por ende, de León.



1.3 Planteamiento del Problema

El presente trabajo monográfico, sobre “Mitos y Leyendas del pueblo indígena de Sutiaba, como contribución al rescate de la Identidad Cultural de León”, lo consideramos un tema de gran relevancia e interés, ya que incide negativamente en el riesgo de perderla, y por consiguiente la subvaloración a que está sometida la Comunidad indígena; pues son parte de nuestra cultura, por lo que es nuestra preocupación como futuros docentes de Lengua y Literatura e investigadores, apropiarnos de la situación, con el fin de coadyuvar a la práctica para mantener vigencia de nuestra idiosincrasia.

Como estudiantes de la Carrera Lengua y Literatura, estamos vinculados e inmersos en el tema, por ser la cultura parte de los pueblos, de la realidad humana y de los hechos destructivos como producto de la actuación irresponsable de nosotros mismos.

Para contribuir al fortalecimiento de la Identidad Cultural de la Comunidad Indígena de Sutiaba, a través de Mitos y Leyendas, empezando desde nuestros hogares, escuela y comunidad educativa; debemos promover los valores humanos, tales como: el respeto, el amor, la equidad, la igualdad, la responsabilidad, tolerancia, solidaridad, etc.



Por lo antes expuesto, nuestro problema objeto de estudio, lo planteamos de la siguiente manera:

“Existe riesgo de pérdida de Identidad Cultural de la Comunidad Indígena de Sutiaba, debido a la falta de reproducción de la Literatura Oral sobre Mitos y Leyendas de las generaciones”.



1.4- OBJETIVOS

Objetivo General:

Contribuir al rescate de la Identidad Cultural, a través de la reproducción oral de Mitos y Leyendas, durante el proceso educativo e intercambio de conocimientos con los pobladores de la Comunidad Indígena de Sutiaba.

Objetivos Específicos:

1. Descubrir los principales Mitos y Leyendas que persisten en la realidad de la Comunidad Indígena de Sutiaba.
2. Valorar la importancia del fortalecimiento sobre Identidad Cultural de la Comunidad Indígena de Sutiaba, a través de Mitos y Leyendas.
3. Promover en la población joven de la Comunidad Indígena de Sutiaba, hacia el rescate de la Identidad Cultural, a través de Mitos y Leyendas.



1.5 Formulación de Hipótesis

La apropiación del legado histórico de nuestras raíces indígenas, fortalece la Identidad Cultural, expresada a través de Mitos y Leyendas de la Comunidad Indígena de Sutiaba, lo cual impacta socialmente en la formación de valores humanos.



1.6-Negociación del Escenario

El trabajo realizado en conjunto al poeta Enrique Fonseca, historiador de Mitos y Leyendas del pueblo Indígena de Sutiaba; más el acercamiento, confianza con él y los trabajadores de la comunidad indígena, forjadores de la cultura; hemos adquirido información verbal, y a través de la Lic. Nubia Laguna Vallejos, coordinadora de Turismo de Sutiaba obtuvimos algunos materiales bibliográficos.

Para obtener el permiso de implementar nuestro proyecto de Investigación Acción, conversamos y planteamos nuestras inquietudes al presidente de la comunidad indígena de Sutiaba, Sr. Róger Montoya, por lo cual obtuvimos una respuesta satisfactoria y oportuna a dicha petición, dado que todos demostraron anuencia, voluntad y disposición.

Luego nos dimos a la tarea de elaborar y aplicar instrumentos de investigación, para iniciar el proceso de indagación sobre el grado de asimilación de la población actual; de esa manera descubrir el problema en la comunidad, y el tratamiento interactivo con el esfuerzo de todos.



Capítulo II:

Diagnóstico



2.1 Universo, población y muestra

Universo:

Hemos tomado en cuenta para nuestro trabajo investigativo, es la comunidad indígena de Sutiaba del departamento de León, constituido por 44,215 pobladores.

Población:

La población de nuestro estudio, está compuesta por 280 habitantes de la Comunidad Indígena de Sutiaba, El Tamarindón.

Muestra:

La muestra en la que nos enfocamos, son 50 personas adultas mayores de 60 años, conocedores de la historia del cacique Adiac, Xochilt Acal, y de los Mitos y Leyendas.



2.2-Instrumentos de trabajo

Para redactar la documentación necesaria, aplicamos encuesta y entrevista dirigida a los pobladores de Sutiaba, sector “El Tamarindon”.

Se aplicó instrumentos de trabajo, con la finalidad de recopilar información que nos permite obtener conocimientos acerca de Mitos y Leyendas, ya que es parte de nuestra idiosincrasia y cultura de Sutiaba.

Los datos se procesaron mediante la técnica del conteo simple (de los palotes), para obtener los resultados esperados como investigadores, procedimos a poner en práctica los siguientes instrumentos:

- Entrevista al presidente de la comunidad, al poeta Enrique Fonseca al consejo de aciano, Paublo Medrano (secretario), Arcadio Bárcenas (presidente).
- Encuesta a 50 pobladores del Consejo, El Tamarindon.
- Visita y observación al Museo “Mitos y Leyendas de la Ciudad de León”.

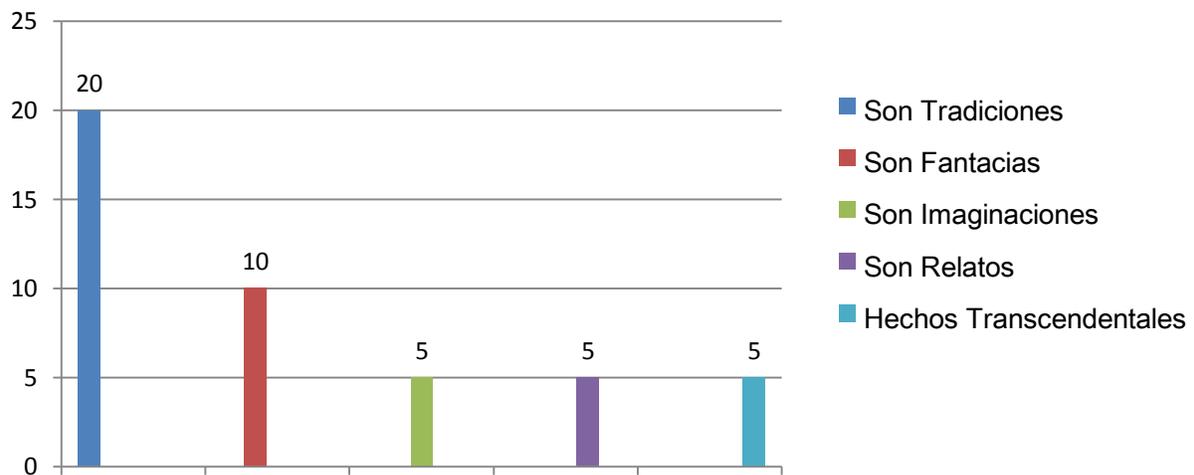


2.3 Discusión y Análisis de la Encuesta

Encuesta dirigida a los pobladores del Consejo, “El Tamarindón” de Sutiaba.

1. ¿Qué se entiende por Mito y Leyendas?

Mitos y Leyendas resultado obtenido	población	%
Son tradiciones	20	40
Son fantasías	12	24
Son imaginaciones	8	16
Son relatos	5	10
Hechos transcendentales	5	10
Total	50	100



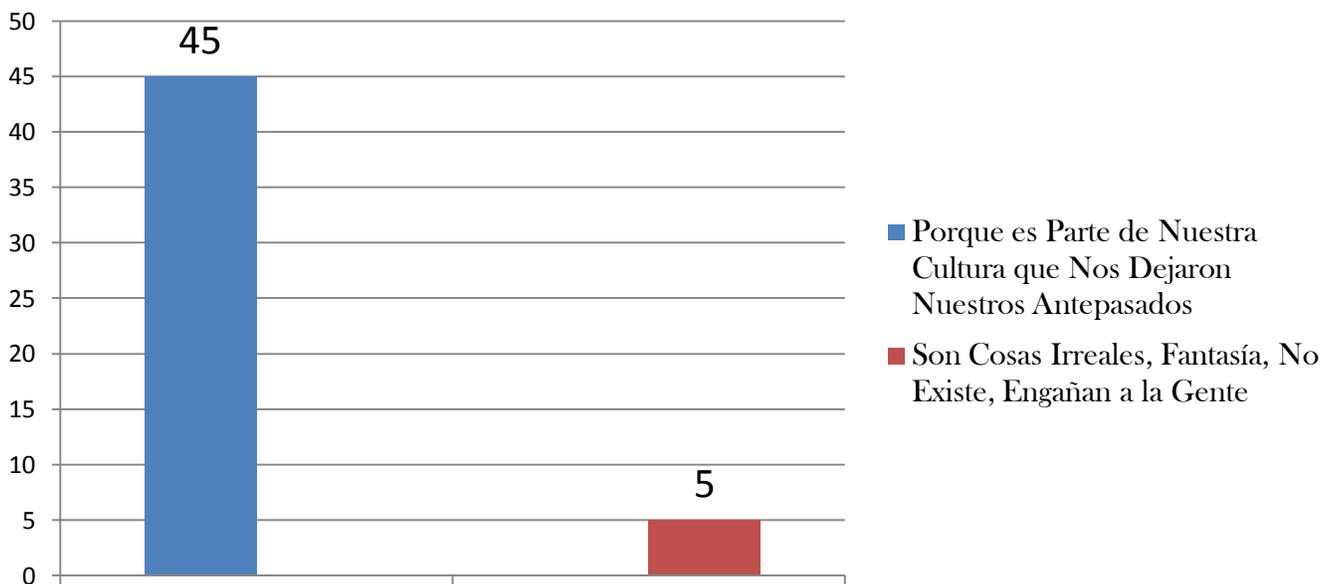
Con respecto al conocimiento sobre Mitos y Leyendas, de 50 miembros de la población de Sutiaba; 20 afirmaron que son tradición lo cual representa un 40% de la misma; 12 contestaron fantasías con un 24%; 08 respondieron que son imaginaciones con un 16%; 05 pobladores expresaron que son relatos, siendo un 10%; en cambio 05 pobladores que son hechos transcendentales con un 10%. Al respecto, podemos apreciar que tradición e imaginación son los aspectos más destacados.



2. Los Mitos y Leyendas del pueblo indígena de Sutiaba nos permite mantener viva nuestra cultura.

Resultado del porqué permite mantener viva nuestra cultura		Población	%
Sí	Porque es parte de nuestra cultura que nos dejaron nuestros antepasados	45	90
No	Son cosas irreales, fantasía, no existe, engañan a la gente	05	10
TOTAL		50	100

¿Por qué nos permiten mantener viva nuestra cultura Mitos y Leyendas?



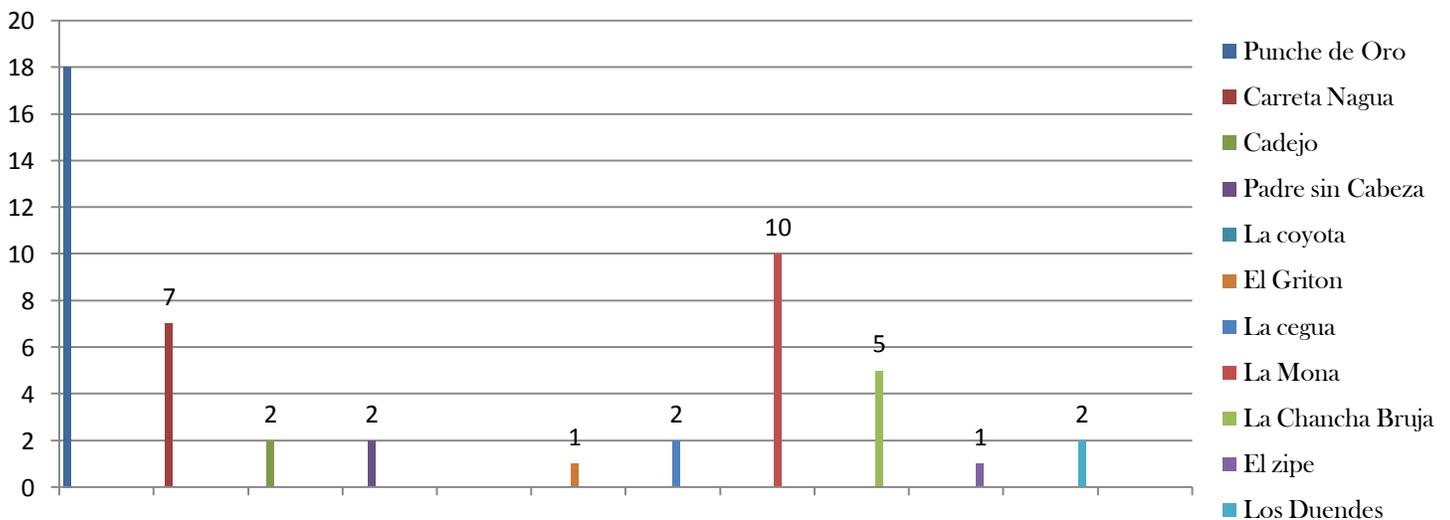
En relación a que si los Mitos y Leyendas del pueblo indígena de Sutiaba, mantienen viva nuestra cultura, 45 pobladores respondieron afirmativamente, lo cual equivales un 90%; 05 pobladores lo niegan, esto equivales a un 10%. Se puede constatar que hay pobladores conscientes de mantener viva nuestra cultura, a través de los Mitos y Leyendas



3. Mencione los Mitos y Leyendas de Sutiaba.

Mitos y Leyendas del Bo Sutiaba	Población	%
Punche de Oro	18	36
Carreta Nagua	7	14
Cadejo	2	4
Padre sin Cabeza	2	4
La Cayota	0	0
El Gritón	1	2
La Cegua	2	4
La Mona	10	20
La Chancha Bruja	5	10
El zipe	1	2
Los Duendes	2	4
La Voladora	0	0
TOTAL	50	100

En la mente de las personas.

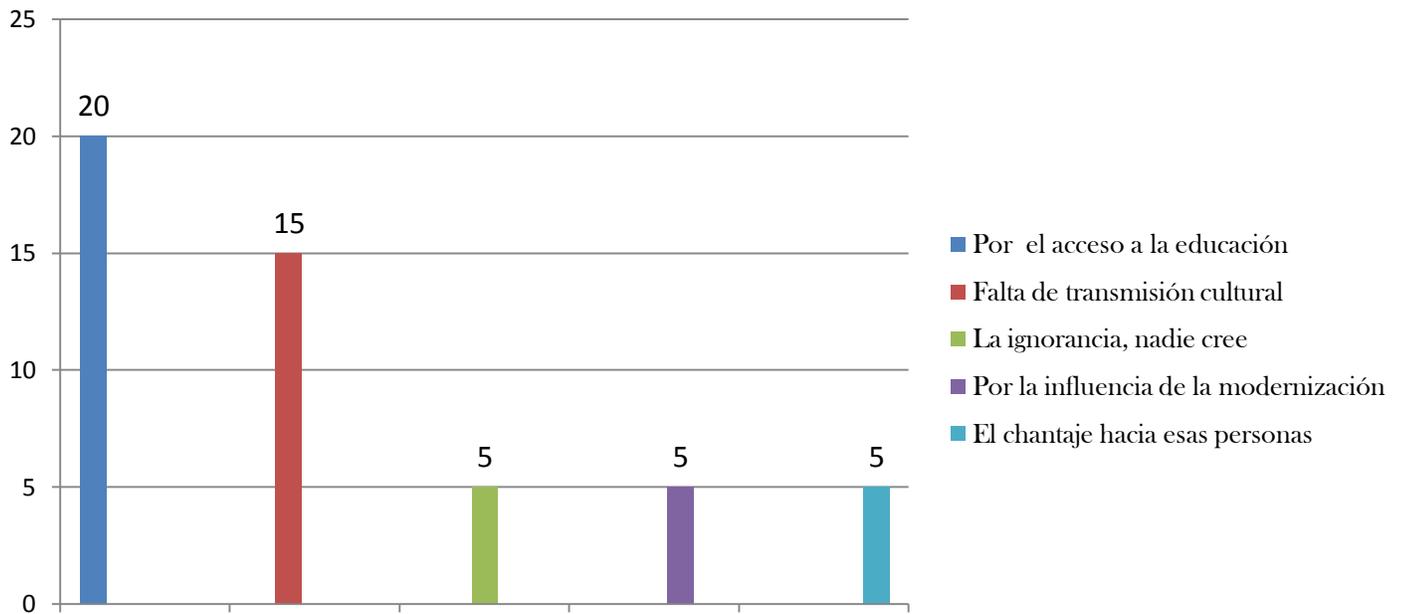


No nos extraña, que el punche de oro sea el más reconocido por 18 de los pobladores encuestados, lo que equivale al 36%; consideran que es una narración Mitológica más conocida; luego ubicaron la leyenda de la Mona 10 pobladores equivalente a un 20%; 07 seleccionaron la Carreta Nagua con un 14%; 02 respondieron el cadejo. El padre sin cabeza, la cegua y los duendes, lo que equivale un 4% cada uno; no hubo acreditación por el coyote ni la voladora; un 2% reconocen al gritón y el zipe. De esa manera pudimos darnos cuenta que el mito del punche de oro y el de la mona son las más reconocidas.



4. Causas de ladesaparicion de M. y L. en el transcurso del tiempo.

Causas que provocan el olvido a los Mitos y Leyendas	población	%
Por el acceso a la educación	20	40
Falta de transmisión cultural	15	30
La ignorancia, nadie cree	5	10
Por la influencia de la modernización	5	10
El chantaje hacia esas personas	5	10
TOTAL	50	100

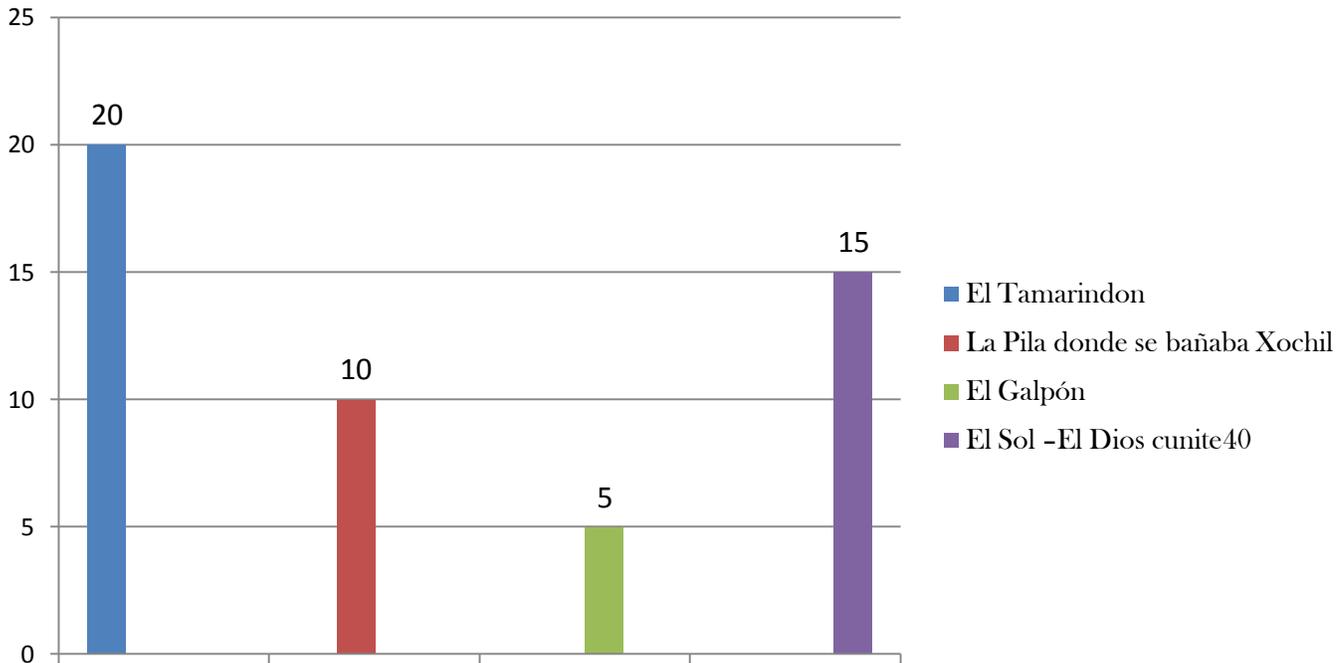


Referente a las causas del olvido de los Mitos y Leyendas,de 50 personas encuestadas;20 afirmaron que es el acceso a la educación equivalente a 40%; 15 expresaron se debe a la falta de trasmisión cultural para un 30%; 05 afirmaron la ignorancia siendo éste el 10%; 05 se debe a la influencia de la modernización para un 10%, y otras 05por el chantaje hacia esas personas con un 10%. Podemos asimilar que los dos aspectos el acceso a la educación y la falta de transmisión cultural han sido las causas del desapareciendo de los mitos y leyendas.



5. ¿Existieron pruebas que evidencien la existencia del cacique Adiac, Xochil Acal y Coronel Arrechavala?

Pruebas del Caique Adiac, Xochil Acal y Coronel Arrechavala	Población	%
El Tamarindon	20	40
La Pila donde se bañaba Xochil	10	20
El Galpón	5	10
El Sol	15	30
TOTAL	50	100

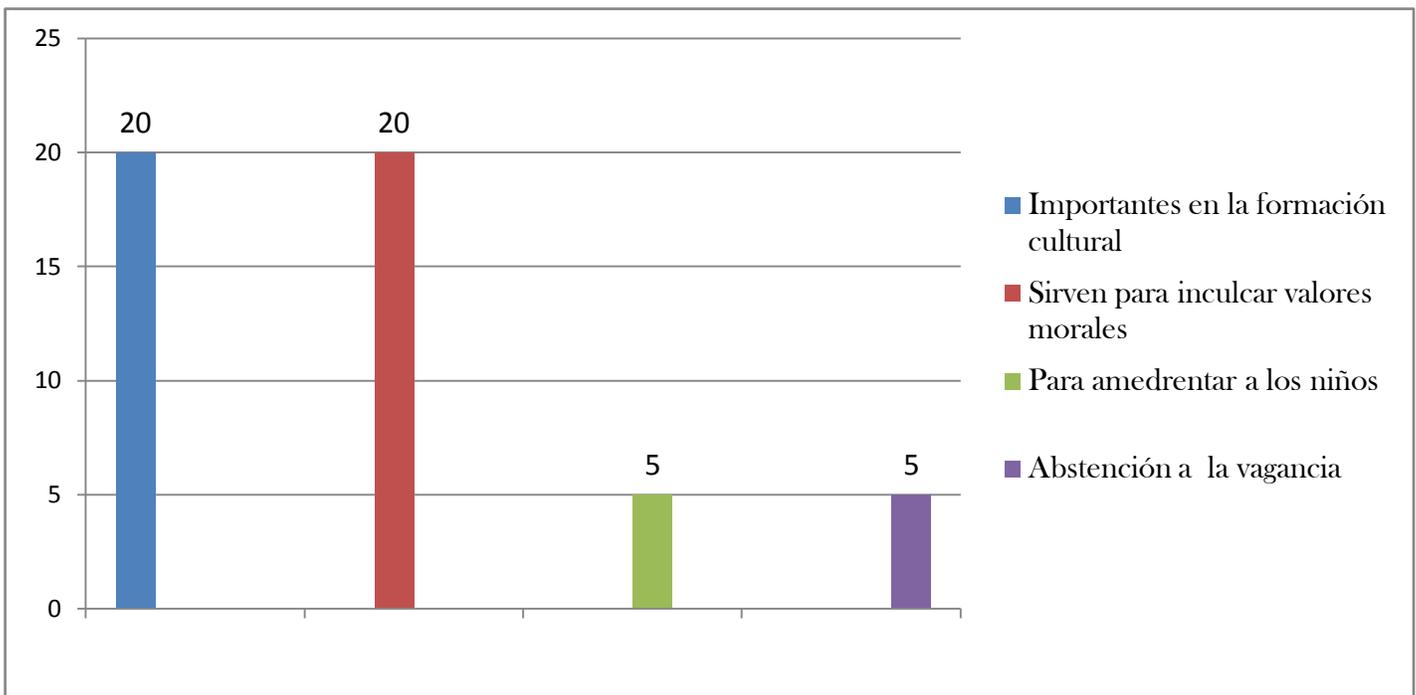


Con respecto a que si existen pruebas reales que demuestre la existencia del cacique Adiac, Xóchitl Acal y el coronel Arrechavala del 50 personas encuestadas; 20 pobladores mencionaron el popular árbol Tamarindo con un 40%, 10 pobladores respondieron la pila donde se bañaba la india Xochilt que equivale 20%; 5 pobladores mencionaron el galpón que equivale al 10% y otros 15 el sol representado en la iglesia de Sutiaba que equivale el 30%. Siendo así las respuestas mas acertadas el tamarindo y el sol representado ahora en la iglesia de Sutiaba.



6. ¿Qué importancia han tenido los M. y L. en la formación de valores?

Formación de valores en los pobladores de Sutiaba	población	%
Importantes en la formación cultural	20	40
Sirven para inculcar valores morales	20	40
Para amedrentar a los niños	5	10
Abstención a la vagancia	5	10
TOTAL	50	100

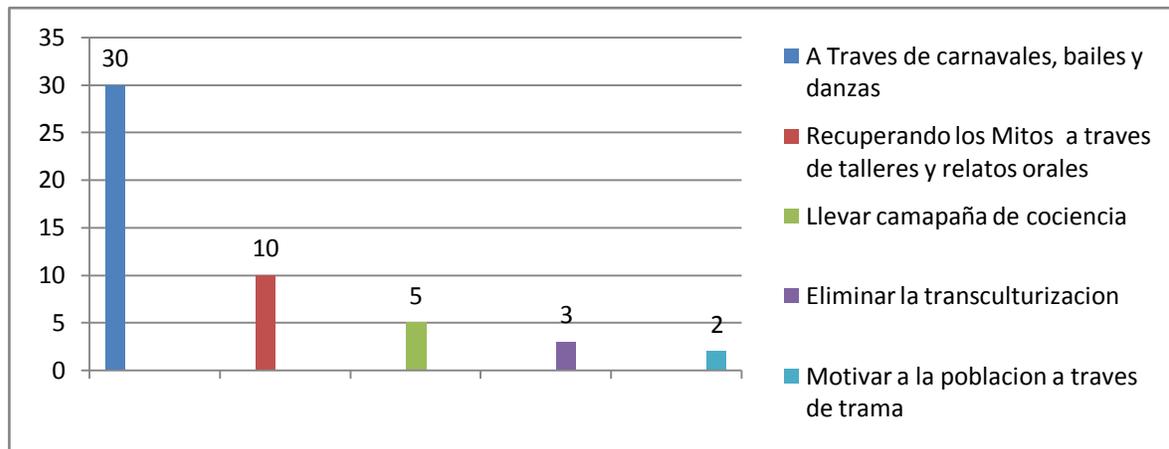


Con respecto a la importancia de Mitos y Leyendas en la formación de valores 20 pobladores respondieron que es importante para la formación cultural lo cual equivale al 40%; 20 dijeron que sirven para inculcar valores morales lo cual equivale a un 40%; 5 pobladores respondieron para amedrentar a los niños lo cual representa el 10% y un 5 pobladores respondieron por la abstención a la vagancia lo cual equivale al 10%. Lo cual podemos ver que ha sido importante para inculcar los valores morales y en la formación cultural, ya que son los que tienen el mayor porcentaje.



7. ¿De qué manera podríamos recuperar el valor de M. y L. de Sutiaba que persistieron dentro de la comunidad?

Cómo recuperar Mitos y Leyendas	población	%
A través de carnavales, bailes danzas	30	60
Recuperando los Mitos a través de talleres y relatos orales	10	20
Llevar campaña de concienciación	5	10
Eliminar la transculturización	3	6
Motivar a la población a través de trama	2	4
TOTAL	50	100



Con respecto a qué manera podríamos recuperar el valor de los Mitos y Leyendas; la mayoría de los pobladores afirmaron 30 a través de carnavales, baile y danzas lo cual equivale al 60%; 10 respondieron a través de talleres, relato oral con un 20%; 5 manifestaron a través de campaña de concientización con un 10%; 3 expresaron eliminar la transculturización con un 6%; 2 confirmaron motivando a la a través de trama con un 4%. En conclusión se podría recuperar a través de carnavales, baile, danza y talleres es lo que más expresaron la población por ser pruebas evidentes.



2.4 Contrastación de Entrevista

Preguntas	Presidente de la comunidad	Consejo de Anciano (presidente)	Director de la casa de cultura	Escritor y poeta Enrique Fonseca
1) ¿Qué importancia tiene para usted los Mitos y Leyendas, desde el punto de vista de la identidad cultural?	Son importantes por ser creencias vividas de nuestros ancestros.	Es de interés para nuestras vidas y las futuras generaciones	Es de suma importancia porque es parte de nuestra identidad cultural que nos dejaron nuestros ancestros.	Es interesante, porque nos damos cuenta cómo convivían nuestros ancestros indígenas con sus costumbres.
2) ¿Cree usted que la práctica de Mitos y Leyendas reafirman nuestra identidad?	Sí, porque existieron y son parte de nuestra identidad cultural.	Sí, porque fueron experiencias vividas, y es parte de nuestra cultura	Claro que sí porque activan nuestra cultura a través de la literatura oral.	Sí, porque algunos Mitos y Leyendas reafirman vida de nuestros ancestros como ellos le pedían a los espíritus del bien y el mal.
3) ¿De qué manera se pueden recuperar los Mitos y Leyendas que persistieron dentro de la comunidad?	A través de charlas, diálogos, desfile, danzas, obras teatrales.	-Seminarios -Exposiciones -Revistas	-Obras teatrales -Programas creativos de la literatura oral. -Boletines.	Impartir charlas, seminarios, obras, teatrales a los pobladores en general y especial a los docentes. Relatando la historia de generación en generación, hacer campañas de conciencia.



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

4) ¿Cuáles fueron las causas que provocaron el olvido de algunos Mitos y Leyendas que practicaban los pobladores del Sutiaba?	La invasión de la cultura extraña como: nintendos, televisión y radio.	Primero las nuevas culturas como el avance tecnológico en las nuevas generaciones.	<ul style="list-style-type: none">- La modernización.- La falta de transmisión cultural.- El chantaje hacia esas personas que los practicaban.	<ul style="list-style-type: none">- Por el acceso a la educación.- Porque los jóvenes de hoy ya no creen y viven otro mundo.
5)¿Cree usted existieron pruebas que evidencien la existencia de mitos y leyendas de Sutiaba?	Sí, aún existen curanderos, y lugares sagrados como los nichos de piedras que persisten los sucesos históricos de mitos y leyendas.	Sí, porque las viví, también está el Tamarindón, y en el sol pegado al techo de la iglesia de Sutiaba	Sí, existen pruebas	Sí, claro hay muchas entre ellas tenemos los nichos de piedras, el Tamarindon las ruinas de Veracruz
6) ¿Cree que es importante mantener viva las tradiciones orales de mitos y leyendas?	Claro que sí ya que mediante la lectura y los diálogos podemos hablar de nuestra cultura.	Sí, es importante puesto que reafirman nuestra identidad cultural.	Sí, es importante porque son parte de nuestra historia cultural y es necesario transmitir nuestra literatura oral.	Sí, porque somos un pueblo indígena y no podemos perder nuestra identidad cultural.
7) ¿Qué acciones se realizan en el barrio de Sutiaba para mantener viva la tradición popular de mitos y leyendas?	Mediante: -Teatro -Pinturas -Talleres -Cuentos pintorescos	El carnaval de mitos y leyendas cada año en el mes de noviembre.	-Las manifestaciones culturales que se dan el 29 y 30 de septiembre con el toro guaco y san jerónimo. -El carnaval de mitos y leyendas.	Concursos de la gigantona en el mes de diciembre, talleres de pintura, el carnaval de mitos y leyendas en el mes de noviembre.



Capítulo III:

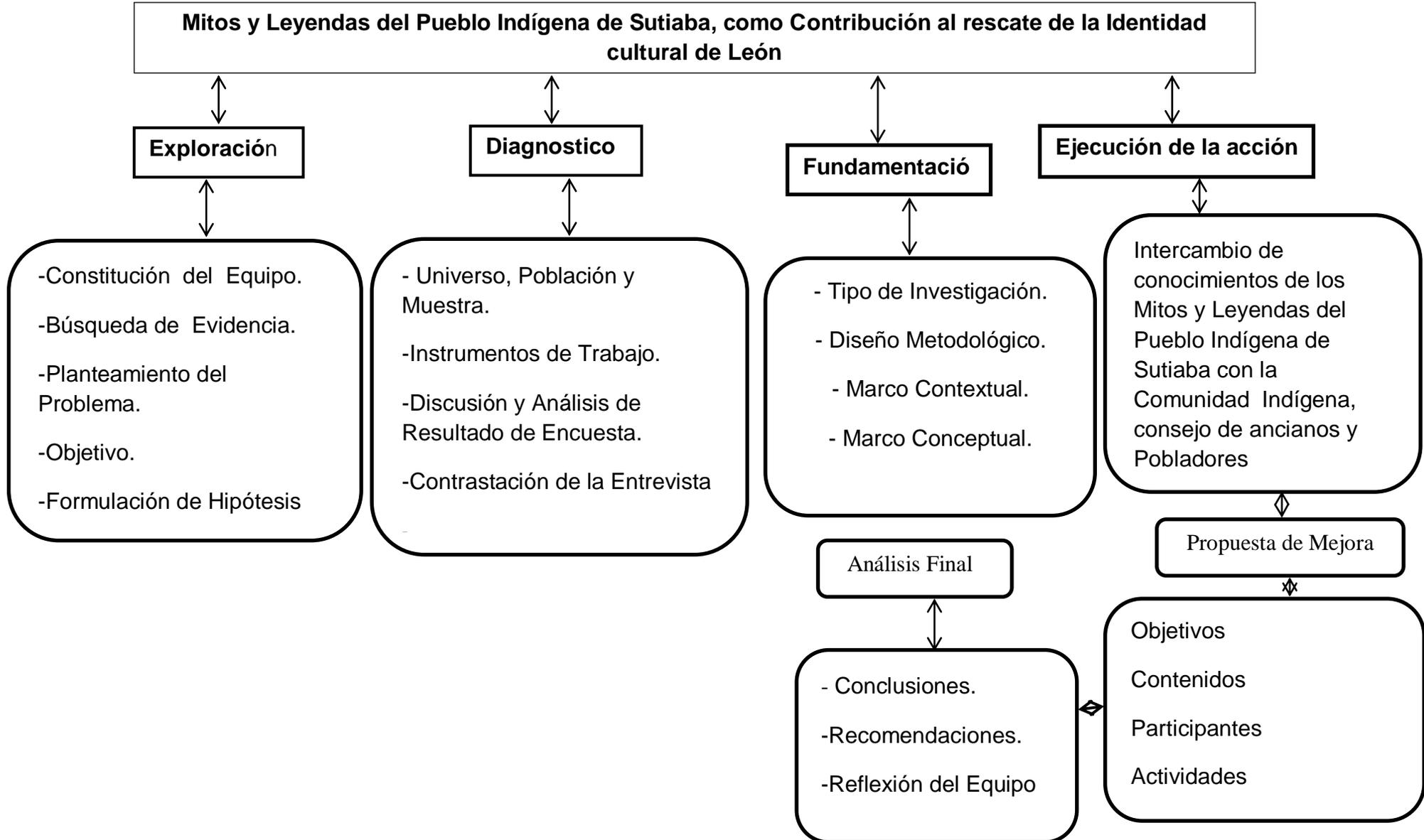
Fundamen-

tación

Teórica



3.1- DISEÑO METODOLÓGICO





3.2-Marco Contextual

Localización Geográfica de Sutiaba

En la actualidad el barrio de Sutiaba constituye uno de los diez principales barrios que conforman la ciudad de León y en conjunto con el departamento de Chinandega, conforman la región II de Nicaragua. Dentro de la cuadrícula urbana de la ciudad de León, se localiza Sutiaba al extremo occidental, constituyendo el barrio más grande de esta ciudad. Se encuentra estructurado, por 49 manzanas urbanas, además de otras áreas semirurales y rurales que le rodean.

El pueblo indígena de Sutiaba se encuentra comprendido entre la comarca “Pueblo Grande” y el sector sur de San Pedro en Iquilapa, Departamento de León. – Extensión: 63 caballerías de tierra, según los títulos reales. Unas 126 viejas hojas constituyen los títulos reales del pueblo de Sutiaba. El barrio cuenta 49 manzanas perfectamente configuradas. El área rural comprende 23 comarcas. Población: 45 mil habitantes aproximadamente. En su organización: tiene autoridades de la comunidad electas democráticamente cada dos años, de acuerdo a su propio reglamento.

El museo indígena de Sutiaba preserva los hallazgos arqueológicos de la tribu indígena del mismo nombre, cuyos miembros fueron los primeros en poblar León, mucho antes que los españoles se movieran al lugar. El barrio de Sutiaba todavía preserva un fuerte carácter indígena y su museo entre otros es un lugar para aprender más sobre esta tribu.

El museo presente una variedad de herramientas utilizadas por la tribu para preparar alimentos y guardar materiales, así como vasijas y otros objetos. De igual forma, el museo también exhibe pinturas y otras imágenes que muestran un poco de las demás tribus que existieron en Nicaragua.

El museo de Sutiaba es pequeño pero interesante, ya que los visitantes pueden aprender acerca de las tribus que poblaron León. Este edificio está localizado



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

cerca de la iglesia de Sutiaba y se puede reconocer por las pinturas en sus paredes.

La iglesia de Sutiaba, fue considerada como la mayor iglesia después de la catedral. Se empezó a construir en 1698, el tiempo de corregidor Diego Rodríguez Méndez y se terminó el 24 de agosto de 1710. En la guerra con el Salvador, en 1844, desapareció la cúpula que coronaba la torre que se construiría a principios del siglo XX de nuevo.

León, es la confluencia de dos culturas, dos centros con fronteras socio culturales: Sutiaba, cuyos únicos símbolos son la iglesia de San Juan Bautista, su entorno inmediato, Veracruz, la Casa del Cura y el cabildo indígena y la Plaza-Iglesia-Cabildo, a donde se fue conformando un centro de población indígena, el trazado de las calles imponía la importancia de la plaza, pues de ella partieron las primeras trochas, senderos o calles que desembocaban en lo que hoy pleno siglo XXI es la Calle Real, el camino más viejo que corre de este a oeste, y es la salida natural de Sutiaba.

Los Sutiabas tienen varios nombres después que cruzaron de California, hoy estado de Guerrero. Ellos se conocían como los O canos, ahí fundaron tlapa entre Justaguaca y XochilGuguetlan, debido a eso adquirieron el nombre de Tlapanecas, cuando vienen a Nicaragua se les llama con el nombre de Maribios, ese es el nombre que le dan los vecinos Chorotegas porque eran personas bien comportadas.

Los Maribios según el doctor Carlos Mantica y Gener Alfonso Valle, que son lingüística, este último autor de un pequeño diccionario de lengua Náhuatl (Maribios quiere decir hombre por excelencia) después se lo conoció aquí con el nombre de Sutiaba, es decir que han tenido varios nombres. Primero como (Ocanos) después como (Tlapanecas) luego como (Maribios) y ahora como Sutiabas.

Sutiaba tiene dos reconocimientos de acuerdo a las diferentes lenguas que se han hablado, en lengua Nahuatl no se sabe si por desprecio o por minimizarlos, burla o cariño les decían Xuchiatl, que quiere decir caracolito de río, y el nombre de ellos



ya en lengua Ocana es decir en lengua Sutiaba es Sut-ia-bá. Que quiere decir “caracol de las grandes aguas” es decir que hay dos formas de apreciarlo, como caracolutos que le dan en náhuatl los Chorotegas y como Caracol de las grandes aguas que es el nombre original de los Sutiabas.

Extensión Territorial de los Sutiaba.

Según los Historiadores Nicaragüenses y extranjeros los primeros en llegar eran los Chorotegas, pero según Oviedo en su libro Nicaragua en los cronistas de Indias paginas 277 dice que “de no ser los Chorotegas fueron los Chontales”, nombre que Oviedo en su mayoría de veces le da a los Sutiabas y el arqueólogo Alberto Ruz Lhuiller dice que: “los Sutiabas arribaron en la época arcaica en el siglo IX”. Poul Rivert Antropólogo francés, así también lo determina, ya que no encontró en las piezas pictóricas y arqueológicas los rasgos de la serpiente emplumada, que comenzaron a raíz del nacimiento de caña C1-9 vientos, más conocido como Quetzalcóatl, que nació en el año 843 de nuestra era.

Los Sutiabas en el año 1727, sacaron sus escrituras reales las cuales se las dieron ya desde el puerto el realejo o la de la Posesión, hasta Manicia o sea río el Tamarindo, eran 65 caballerías de medida antigua, es decir medidas que hacían la tarde, cien años después, los Leoneses les quitaron las tierras y las escrituras, alegando que ya estaban deterioradas, ilegibles por la intemperie, y se las entregaron con dos caballerías menos.

De tal manera que en los estatutos primeros que sacaron en 1918, aparece con 65 caballerías y después aparece la enmienda con 63 caballerías, porque la segunda escritura donde aparece las 63 caballerías fue renovada 100 años después, es decir fue la primera compulsión que se le hizo. Según datos obtenidos por representantes del honorable e histórico Consejo de Ancianos de Sutiaba.

Según las crónicas de Oviedo, existían en el pacífico, tres cacicazgos, el de Agateite que comenzaba en Cosigüina y terminaba en el puerto, posesión que



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

luego los Españoles le llamaban el estéreo el Realejo (Puerto el Realejo) que fue el nombre con el que se conoció en la época Colonialista, de ahí comenzaban los territorios de los Sutiaba hasta Rivas, continua expresado Oviedo, es decir que el territorio de los Sutiabas comenzaba desde el puerto el Realejo Corinto, hasta el puerto de la Herradura en Rivas. Nicaragua, en los cronistas, por Fernando Oviedo.

Según este narrador a él, le pareció un error descabellado ya que al conversar con otros historiadores no aceptaban tales medidas sino que lo tomaban como un error pero, más tarde dicho narrador encontró unos datos que dicen lo siguiente: “Para que nos demos una idea de la gran extensión que abarca- a lo largo del pacifico- el antiguo corregimiento de Sutiaba o Quezalaguaque 1743 hacia 1745, citamos al ingeniero y coronel Luis Díaz Navarro: toda esta jurisdicción (Quezalaguaque, Posoltega, Telica y Sutiaba, RB) se compone de doce leguas de ancho y cuarenta y ocho de largo (Díaz Navarro. Luis descripción del reino de Guatemala. 1743, Cap. 26, Pág. 118-19, archivo de Indias 100, 2.9, colección de documentos referentes a la historia colonial de Nicaragua TipEncuad Nacionales Managua).

Teóricamente pues, según este cronista era una faja de territorio paralela al pacifico de 50 x 200 km aproximadamente, siendo que se extendía desde el que fuera puerto del Realejo hasta el Istmo de Ricas. Luego casi $\frac{3}{4}$ de siglos más tarde (116) de acuerdo con el bachiller, Domingo Juarros, historia de la ciudad de Guatemala. Vol. 1, manifiesta que en los albores de la independencia de España (1821) la longitud de Sutiaba, había sido disminuida ya en 30 leguas, era entonces una superficie de 50 x 77km. Más o menos que abarcaba el trecho comprendido entre el Realejo y el rio tamarindo.

Como podemos observar la extensión territorial era reducida cada vez más, simultáneamente eran exterminados también los pobladores indígena de Sutiaba y por tanto su cultura.



Actual Extensión Territorial de la Comunidad Indígena de Sutiaba.

Como antes explicábamos, a Sutiaba la han venido reduciendo, a partir del decreto de anexión del 27 de diciembre de 1902 donde el gobierno de Zelaya al anexarlo al pueblo como barrio dio origen al surgimiento de pueblos independientes a Telica, Quezalaguaque y Posoltega, dándole a estos pueblos en la parte correspondiente sus ejidos, actualmente la comunidad Indígena de Sutiaba, está ubicada en la parte oeste de la ciudad de la de León.

Según el último Censo Poblacional realizado en el año 2005, consta de una población general de 41,932 habitantes de ambos sexos siendo la población joven la más numerosa.

Límites territoriales actuales de Sutiaba.

- ✓ Al norte: con los pueblos de Telica, Quezalaguaque.
- ✓ Al sur: con los litorales del pacifico.
- ✓ Al este: con los barrios de Laborío, Zaragoza
- ✓ Al oeste: con los terrenos que hemos perdido y que pertenecen al Ingenio San Antonio y parte del Realejo.

Está dividida en zonas rural, semi-urbana. En total está constituida por comunidades. Consta de los servicios públicos, acilo de ancianos, mercados, centros escolares públicos y privados con modalidades de primaria y secundaria. También consta con centros de formación técnica y un sin número de cooperativas, algunas debidamente legalizadas y otras en proceso de legalización.

Actualmente en esta comunidad están organizándose nuevamente de cara a este nuevo periodo que inicia en este año 2011, dando apertura a la participación no solo masculina sino también femenina como principio fundamental de respeto por la equidad de género y de conformidad con sus costumbres y tradiciones históricamente ancestrales. Los patrones de uso de la tierra y la tenencia de manera colectiva de la misma, constituyen su propio sistema de propiedad. Utilizan lo que les ha quedado de tierra para habitar en ella. El bosque y los ríos



para la agricultura de subsistencia, la recolección de frutos, raíces y tubérculos, plantas medicinales, la caza y la pesca. Su organización política dentro de las comunidades la ejercen de conformidad con sus usos y tradiciones, lo que constituyen el derecho consuetudinario que los auto-gobierna.

La comunidad indígena de Sutiaba, de gente cálida y humilde. Conserva en pleno siglo XXI sus tradiciones religiosas como muestra de su cultura híbrida con la colonización española. Así, durante la semana santa familias enteras se dan a la tarea de elaborar alfombras en frente de sus casas. De tal forma que este fenómeno religioso es conocido. Como la calle de las alfombras y es notoriamente visitada por habitantes no solo de la localidad sino también que vienen a la ciudad en esa época de verano.

Así mismo, su arte culinario tiene como base el maíz de donde se preparan comidas tradicionales como: nacatamal, tiste, pozol, güirila, perreque, chicha, atol, atolillo, pinolillo, indio viejo, tortillas, elote cocido, elote asado, además de riquísimo chancho con yuca y por supuesto el gallo pinto pero también la muy afamada sopa de casquitos única en Sutiaba.

En relación a sus tradiciones en primer lugar el baile de la Gigantona y el Pepe cabezón exclusiva de la expresión cultural de Sutiaba, además de la danza del toro guacos, también la práctica de los bailes del folklor tradicional de nuestro país.

3.3- MARCO CONCEPTUAL

Etimología de la palabra Sutiaba

Jorge Eduardo Arellano de su libro León de Nicaragua; tradición y Valores de la Atenas de Centroamérica hace referencia a la etimología de la palabra menciona que el pueblo indígena de Sutiaba ha cumplido una función proveedores de León,



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

reduciendo a un nivel Subterráneo, hecho que se tradujo visualmente en la grafía su toponia, alterando sus raíces nahuas.

Algunos historiadores sostiene que el vocablo Sutiaba con B tiene dos formas de escribirse; la primitiva según antiguos documentos coloniales “Subtiaba” y la moderna “Sutiaba” según los historiadores aborígenes.

Por su parte Alfonso Valle refiere que el vocablo Sutiaba procede de Sutiapan descomponiéndose así;

Sutiaba (XIATLC) nombre científico que proviene de un molusco de agua dulce que vive en los ríos y se llama actualmente “Chote de Rio” nombre de origen Mexicano y era: “Shuctli” caracolito negro atl: agua, pan= adverbio de lugar del que se origina “Suti-a-ba” antes de la colonización. Sin duda Sutiaba ha suscitado innumerables controversias entre los mismos pobladores leoneses intelectuales e historiadores. Sin embargo Jorge Eduardo Arellano plantea de los Sutiaveños actuales reducen la palabra Sutiaba a dos vocablos latinos: sub, debajo; Aba, padre; transformándose su original significado en: estar debajo de la bota del padre.

Mario Rizo, por su parte, sostiene la existencia de una discusión en torno a la escritura de la palabra (Sutiaba) la que puede encontrarse de variadas formas (Sutiaba, Sutiava, Subtiava, Subtiaba) sin existir una conciliación por parte de las autoridades y lugareños.

Ante las opiniones y usos encontrados que ha tenido la grafía, por motivos de convencimiento hemos escogido en este y demás escritos utilizar la escritura Sutiaba con B por comulgar con lo expuesto por el autor en su libro identidad y derecho: los Títulos reales del pueblo de Sutiaba. Rizo menciona que en el titulo Real- para el año 1727- la grafía aparece mayoritariamente en la forma de Sutiaba; así lo Escribían nuestros antepasados; porque Sutiaba es deshonoroso y humillante, lesiva porque Subtiava ya no quiere decir Chote de Agua; Subtiava es una paradoja gigante que nos dice que cada Sutiaba encontró su padre en cada Leones que lo despoja de cuanto quiera.



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

Sub; quiere decir debajo y abba padre es decir debajo de la bota del padre “Sub” palabra latina que significa debajo d “aba” del “abba” palabra latina que significa padre.

Este significado esta- desde luego- bastante lejano de su verdadero significado primigenio. Arellano aclara que la documentación histórica confirma la auténtica etimología a través del Oidor Navia Bolaño, en su pesquisa sobre la provenía en 1685, cuando denomina al pueblo indígena y refiere una función contraria: ser el alter ego, u otro yo fundador nuevo león.

Para Severo Sini el nombre del poblado indígena es de origen mexicano Shuctli= caracolito negro, alt= agua; pan=adverbio de lugar, del que se origina “Suti-a-ba”

Queremos que se nos respete nuestro propio lenguaje, ya que como Sutiaba tenemos derechos a que se nos respete nuestros derechos y debemos estar sujeto a la realidad de nuestras raíces.



El legendario Tamarindon.

La historia oral de los Sutiabas nos cuenta que había un cacique llama Adiact, padre de la princesa XochiltAcalt, quien gobernaba el pueblo de Sutiaba al momento del traslado de león de su emplazamiento original conocido como león viejo, a su ubicación actual.

El cacique Adiact concedor de todas las barbaries cometidas en todos los pobladores indígenas aledañas, no estaba de acuerdo con el traslado a las cercanías de Sutiaba.

Se levantó y mantuvo su resistencia hasta 1614 cuando fue asesinado en el cerro Eche Castle (cerro de los Vientos), hoy conocido como cerro de Oro. Luego por haber caído por el agotamiento, el cacique fue trasladado y colgado en el Tamarindon.

El árbol de Tamarindon posee un tronco mayor de un metro de diámetro, rodeado por una base jardinera de planta semicircular rematada en la parte superior con pequeñas pilones en forma de "C", todo de concreto con inspiraciones y adornos en relieve. El Tamarindon fue bautizado por Joaquín Mecías Sarriá.

Contiene una placa que indica su construcción de tiempos del Dr. Juan Bautista Saraza en septiembre de 1935. El sintió se encuentra entre patios cercados con piñuelas y casas tradicionales de Sutiaba. Existen un mural frente que representa el trafico estudiantil, escolar este esta elevada a una lechuza, cobre el hilo se desliza poemas de amor y la vida cotidiana de la antiguo Sutiaba, obra realizada por el poeta Enrique Fonseca.

El martes cinco de octubre del 2010 el árbol de copa frondoso colapso por los años y por los embates de la naturaleza; sus ramas han sido resguardadas por parte del ajunta directiva de la comunidad indígena de Sutiaba.



Historia y Evolución de la Literatura Oral

Los orígenes de la literatura oral deben de ser, sin duda, prehistóricos y preliterarios, si se entienden ambos términos en relación con épocas en que la historia y la literatura no se documentaban todavía por escrito.

Puede afirmarse, sin lugar a dudas, que la tradición literaria oral de las sociedades antiguas, anteriores a la aparición de la escritura, debido de ser de una extraordinaria riqueza y complejidad, pese a que, en la inmensa mayoría de los casos, aquellas producciones literarias se hayan olvidado y perdido. El hecho de que en las sociedades iletradas contemporáneas, es decir en las mal llamadas primitivas, de África, América, Oceanía, etc. La antropología moderna haya logrado descubrir y en algunos casos registrar repertorios amplísimos de literaturas tradicional entrañablemente enraizada en la vida de cada pueblo, avala que lo mismo debió suceder en las sociedades iletradas de la antigüedad, incluso de la más remota.

Según Pedrosa, puede incluso suponer que el uso y la función de la literatura oral, en las sociedades tradicionales iletradas, tenía dimensiones religiosas, culturales sociales y psicológicas de extraordinaria importancia, seguramente más operativas y funcionales que las que la literatura escrita ha podido tener en cualquier sociedad letrada de cualquier época efectivamente, en las sociedades iletradas, la literatura oral era el cauce de expresión de las creencias, ideas y normas religiosas, de la memoria histórica de cada linaje, clan o pueblo, de sus normas jurídicas de su repertorio de sentencias y conocimientos ideológicos y morales. En las sociedades iletradas, la literatura oral se identifica, en definitiva y de manera prácticamente plena, con toda la tradición cultural de cada persona y de cada pueblo.

Por el contrario en las sociedades letradas, la tradición cultural encuentra otros modos de codificación diferentes de la modalidad literaria. Así por ejemplo, sabemos que el geógrafo griego Estrabon (63 aC,-21 d.C), en su Geographiká (geografía), hablo de diversos pueblos ibéricos que, en la antigüedad,



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

transmitían oralmente, de generación en generación, su complejo y extenso corpus de leyes.

En el ámbito hispano, obras fundamentales de la literatura medieval, como la jarchas mozárabes, los ejemplos y sermones religiosos, o el *Cantar de Mío Cid*, son simples transliteraciones de obras tomadas de una tradición oral que debía ser extraordinariamente rica y cuyos perfiles solo podemos conocer ahora de forma muy incompleta y borrosa.

Todos los grandes escritores líricos y dramáticos griegos posteriores se inspiraron una y otra vez en la tradición lírica, mítica y leyendística patrimonial que había previamente conocido por vía fundamentalmente oral.

La literatura oral tiene un “estilo” diferente del de la literatura escrita. Debido a que ha de apoyarse en buena medida en la memoria del emisor, y a que dispone de un tiempo limitado de “ejecución”, coincidente con el que un auditorio normal puede dedicarse a este acto, entre el resto de sus acciones, obligaciones y trabajos, pueden decirse que las obras literarias orales suelen tener una extensión menor de las que pueden llegar a alcanzar las obras literarias escritas.

Tal extensión, que condiciona, por supuesta, las características estilísticas de la obra, ha de adecuarse al marco social y temporal que vaya a recoger esa obra literaria. Así por ejemplo, una canción de cuna suele tener una duración breve, de acuerdo con el acto al que acompaña.... Si ese acto de acunar se prolonga más allá de lo previsto, la misma canción podrá repetirse un número indeterminado de veces, puesto que no es su texto, sino su ritmo repetitivo, el que cumple la función de ayudar a dormir al niño.

Un cuento tradicional tendrá también una duración acorde con el contexto social en que funcione (reuniones nocturnas familiares o de viajeros, pausas en las labores tradicionales), y podrá incluso alargarse con episodios insertos o con recursos de amplificativo del discurso oral en la medida en que su ocasionalidad lo requiera.



Planteamiento Ético de los Mitos y Leyendas

En todos los tiempos, la imaginación humano busca siempre el significado de sus creencias y sabemos que toda actuación por lo general es consciente, incluso, hasta la no-actuación es consciente. Aunque no se haya elaborado, al menos no hemos encontrado este tipo de información para nuestro tema de investigación, sobre el impacto de las creencias de Sutiaba, sobre unas normativas de la comunidad indígena a partir de los mitos y leyendas, iniciaremos nosotros una caracterización de las acciones individuales y públicas de esta histórica comunidad de acuerdo individuales y públicas de esta histórica comunidad de acuerdo con lo que se establezca como bien. En este sentido, podemos definir la ética como una elaboración teórica de la práctica humana, que busca determinar la conducta que se dirige al bien.

Tomemos como punto de partida lo que hemos encontrado en la multimedia informática. 199. “Mucho antes de tornarse un cuestionamiento teórico, el problema ético nace de la necesidad misma de organización de la vida social humana. Por ser extraordinario el ambiente donde mora el hombre, precisa estar siempre en la comprensión originaria de su circunstancias, para saber conducir a todo momento su modo de ser, su acción, de acuerdo con su “ethos”. De acuerdo con lo anteriormente citado, y de modo complementario, el ethos significa el comportamiento que resulta de una constante repetirse de los mismos actos. Tal comportamiento proviene de la tendencia a institucionalizar un mismo ethos repetido diversas veces y que, así, se hace hábito. Por lo tanto el ethos (en el primer sentido) es el principio y modelo de los actos que irán a formar el ethos como hábito: es a través de su habitación que los hombres crean sus hábitos”. Esto explica nuestra preocupación una vez más, puesto que ya es notoria la influencia de la globalización como efecto en nuestras tradiciones con la estandarización mundial, eso quiere decir que para entrar al mundo de globalizado será necesario cambiar nuestros hábitos. ¿Qué le parece si le cambiamos en vez



de comunidad a Conglomerado? Así no nos distinguiríamos de nadie, incluso n de los intrusos al comportamiento social.

Otro elemento que se conjuga en este estudio, necesariamente es la traducción, para lo cual nos hemos adheridos a una definición más cercana a nuestra realidad estudiada. “la tradición es el modo como esta vicisitud complementaria de los dos sentidos de ethos se transmite simbólicamente en el mito, en el arte, en el saber, en el trabajo entre las generaciones, constituyendo la existencia histórica de un pueblo y, así, su identidad cultural como nación; la tradición es el intercambio y la manutención simbólicos de los valores éticos. Este proceso, antes de darse de modo objetivo y planificado, posee la dinámica espontanea de participar el mismo sentido en acciones comunes”. Si no es así, todo es impositivo, sin embrago, debemos de tomar en cuenta que la imposición prolongada, tal fue el caso de la colonización española, hace cambiar la existencia y también su identidad paulatinamente se va perdiendo. La misma fuente nos revela que “al cultivar el mismo ethos, un pueblos se congrega en una tradición cultural normalizandoy, así, unificando la acción individual con los principios de la colectividad sociocultural. Por este motivo, antes de volverse un cuestionamiento teórico de la filosofía, la ética nace como principio cultural de organización de la vida social humana”. Es muy importante que todo estudio demológico se apoyar en este tipo de definiciones teóricas porque así tendrá suficientes caminos para dirigir su estudio, para nosotras nos ha interesado el planteamiento ético, es decir, como se comporta una comunidad desde la visión histórica de sus mitos y leyendas.

Referencia al Concepto de Leyenda.

Es una narración oral o escrita de acontecimientos fanáticos, con una mayor o menor proporción de elementos imaginativos y que generalmente quiere hacerse pasar por verdadera o fundada en la verdad, o ligada en todo caso a una elemento de la realidad. Se consideran como parte de la historia de una colectividad o lugar. Se transmite habitualmente de generación en generación, casi siempre de forma



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

oral, y con frecuencia son transformadas con supresiones, añadidos o modificaciones. Cuentan algo que se cree que ha sucedido, que es histórico, anecdótico, sobrenatural, extraño.

Una leyenda es una narración oral o escrita que presenta hechos extraordinarios considerados como posibles o reales por el narrador y por el oyente, y relacionados con el pasado histórico y el medio geográfico de la comunidad a la que atañe o en la que se desarrollan la narración. La voz leyenda, al igual que la mayoría de sus paralelos en las distintas lenguas occidentales.

La leyenda oral y tradicional es una narración por lo general breve, no compleja, y formada por uno o por unos pocos “motivos” o peripecias narrativas. Su contenido tiene elementos sorprendentes, sobrenaturales o difícilmente explicables desde puntos de vista empíricos, pero se percibe como posible (e incluso a veces como real, auténtico y hasta experimentado en persona) por el narrador y por el oyente. Sus personajes suelen ser conocidos, antepasados o vecinos más o menos próximos, o tienen por lo menos alguna relación con la historia del entorno local del narrador.

La leyenda oral y tradicional se inscribe en unas dimensiones de espacio conocido y local, y de tiempo pasado pero no indefinido ni irreal. Es decir, es sentida por el narrador y por el oyente como una historia extraordinaria y con contenidos poco explicables desde el ámbito de la experiencia normal y de la cotidianidad, pero refrenada por su conexión con su pasado próximo o tenido por próximo.

Esta se ha definido como narración tradicional o colección de narraciones relacionadas entre sí de hechos imaginarios pero que se consideran reales.

A veces se da una mezcla de hechos reales y de ficción, aunque se parte de situaciones históricamente verídicas; nuestro Arrechavala, el Padre sin Cabeza (Padre Baldivieso), o situaciones vividas que sancionan mediante la leyenda de, Mocoana, La Cegua, La Llorona.

Enciclopedia Microsoft en carta nos ilustra que, “la palabra procede del latín medieval *legenda* y significa los que ha de ser leído. Enefecto, durante algunos



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

oficios religiosos de la primitiva iglesia cristiana, se leían en voz alta leyendas o vidas de santos. Una colección famosa en la edad media fue la leyenda dorada (lengendi di sanctivulgaristoriado), escrita en latín en 1264 por el dominico genovés Santiago de Vorágine, tratado hagiográfico en el que la exaltación de las figuras de los santos roza en ocasiones lo fantástico. Tal vez ese rasgo haya estimulado en el siglo XIX al escritor portugués Eca de Quiroz a elaborar su diccionario de milagros, que dejó inconcluso (abarca las letras A y B) y se publicó, póstumamente, en 1900 (primera edición española, 1990).

La leyenda se sitúa en un lugar y en una época específica y parte de hechos que fueron reales aunque están idealizados. Se diferencian de la historia propiamente dicha en el énfasis de la narración y en su finalidad, que siempre es de tipo didáctico o nacionalista, para dar confianza a un pueblo en su mismo en momentos en que se necesita ardor y seguridad para enfrentarse a una situación nueva y peligrosa. Por otro lado, a diferencia del mito (véase Mitología), que se ocupa de los dioses, la leyenda retrata en general a un héroe humano, como ocurre en el caso de la Iliada y la Odisea (véase Homero), la Eneida (véase Virgilio) o el cantar de mió Ci. Son legendarias también las historias que nutrieron muchas novelas de caballería durante la edad media y que han servido de fuente a escritores de época posteriores. Así ocurre con la leyenda del rey Arturo, con Carlo magno y con el alquimista alemán Fausto.



Leyenda frente al Cuento y al Mito.

La leyenda se diferencia del cuento tradicional en que este constituye una narración por lo general compleja, extensa y articulada en una secuencia de “motivos” o peripecias narrativas que tienen un número amplio y que siguen un orden variable aunque no arbitrario. Además, el contenido del cuento, a diferencia del de la leyenda, se suele percibir como absolutamente ficticio o imaginario por el narrador y por el oyente, y sus personajes son puros arquetipos simbólicos. El cuento tradicional se inscribe, además, en unas dimensiones de espacio y de tiempo (“Erase una vez...”) indefinidas e irreales.

Por otro lado, la leyenda se diferencia del mito tradicional en que este es una narración de extensión y complejidad variables cuyos protagonistas son dioses, semidioses, héroes.

Fundadores o culturizadores, y elementos cósmicos, naturales animales, monstruosos, etc. Animados o personificados.

A pesar de estas diferencias, las cuestiones de que es una leyenda, que es un mito y que es un cuento, donde empieza y acaba cada uno de ellos y donde se hallan sus fronteras y espacios compartidos, han figurado hasta hoy entre las más difíciles de deslindar y definir por los estudiosos de la literatura. Los abundantes estudios críticos que han intentado arrojar algo de luz al respecto no han podido llegar a soluciones y jerarquías precisas, absolutas y univocas dentro del campo dinámico y variable de la tradición oral y credencial (y de sus reflejos escritos y literarios) de cualquier pueblo.

Por otro lado, resulta evidente para la mayoría de los investigadores que la leyenda, el mito y el cuento comparten muchas veces la misma materia o por lo menos algunos tópicos narrativos, y que en bastantes ocasiones lo único que les distingue es la actitud ideológica y el grado de creencia del narrador y del oyente hacia ellos: si les sitúa en un plano histórico-local, lo que habrá será una leyenda; y si les considera pura ficción atemporal y sin vinculaciones geográficas, será un cuento.



El Mito

El término griego *mythos* significa aproximadamente “discurso”, “palabras” (por oposición a actos; así en Esquilo: Ya no son meros dichos, sino hechos) y, por extensión, un acto de habla ritualizado, como el de un jefe en una asamblea, o el de un poeta o sacerdotes o un relato, (oirás la historia en poco tiempo). Los mitos forman parte del sistema religioso de una cultura, la cual los considera historias verdaderas. Su función es otorgar un respaldo narrativo a las creencias fundamentales de la comunidad. Diversos mitos de una cultura pueden integrarse en una mitología que sustenta la cosmovisión de un pueblo.

Según Mircea Eliade, el mito es una historia sagrada que narra un acontecimiento sucedido durante un tiempo primigenio, en el que el mundo no tenía aun su forma actual. Los acontecimientos de la naturaleza que se repiten periódicamente se explican como consecuencia de los sucesos narrados en el mito (por ejemplo, en la mitología griega el ciclo de las estaciones se explica a partir del rapto de Perséfone).

Según la visión de Levi-Straus, uno de los estudiosos más influyentes del mito, a todo mito lo caracterizan tres atributos:

- Trata de una pregunta existencial, referente a la creación de la tierra, la muerte, el nacimiento similares.
- Este constituido por contrarios irreconciliables: creación contra destrucción, vida frente a muerte, dioses contra hombres.
- Proporciona la reconciliación de esos polos a fin de conjugar nuestra angustia.

Como los demás géneros tradicionales, el mito es en origen un relato oral, cuyos detalles varían en el curso de su transmisión, dando lugar a diferentes versiones. En las sociedades que conocen la escritura, el mito ha sido objetos de reelaboración literaria, ampliando así su arco de versiones y variantes.

Desde que en la antigüedad grecolatina las explicaciones filosóficas y científicas entraron en competencia con las míticas, la palabra mito se cargó en ciertos contextos de un valor peyorativo, llegando a utilizar de forma laxa como sinónimos



de patraña, creencias extendida pero falsa: p. ej., la sociedad sin clases es un mito comunista, o la mano mítica (o leyenda y legendario) para referirse a personajes históricos o contemporáneos (o incluso a productos comerciales) cargados de prestigios y glamour: Charlot es un mito del cine mudo; los Beatles son un grupo mítico.

Desde los inicios de la cultura occidental, el mito ha planteado un problema de significado e interpretación, que ha generado controversias sobre el valor e importancia de la Mitología.

Mito, Historia y Razón.

En la herencia griega recibida por occidente, el Mito o Mythos siempre ha estado en conflicto con la Razón o Logos, que significaba el modo analítico y racional de llegar a una visión verdadera de la Realidad. Los filósofos griegos Jenofonte, Platón y Aristóteles, por ejemplo, exaltaron la Razón e hicieron criticas causticas del mito como una supuesta manera de conocer la Realidad.

En la tradición judeocristiana, la noción de Historia se opone a la de Mito. Esa oposición no es tan clara en tanto que el concepto de Dios de los hebreos y cristianos, aunque existen fuera del tiempo y el espacio ordinarios, se revela a la Humanidad dentro-de la historia y la sociedad humanas. Por ejemplo, Dios se revela a Moisés en el Egipto de los faraones.

Las distinciones entre Razón y Mito y entre Mito e Historia, aunque fundamentales, nunca han sido absolutas. Para Aristóteles algunos de los primeros mitos griegos sobre la creación, el logos u el Mythos coincidían. Platón usaba los mitos como alegoría y también como emblema literarios en el desarrollo de un argumento. Mythos, logos e historia coinciden en el prólogo al Evangelio de San Juan, en el Nuevo Testamento; allí, Jesucristo es retrato como el logos, que llego desde la eternidad al tiempo histórico. Los primeros teólogos cristianos, intentando comprender la Revelación cristiana, discutían sobre los papeles del Mito de la Historia en la narración bíblica.



Tradiciones Míticas Occidentales.

El debate sobre si Mito, Razón o Historia expresan mejor el significado de la realidad de los dioses, los hombres y la naturaleza ha continuado en la cultura occidental como un legado de sus tradiciones más antiguas. Entre este legado figuran los mitos griegos. Adoptados y asimilados por los romanos (véase Mitología Romana), proporcionaron inspiración literaria, filosófica y artística incluso a periodos recientes como el renacimiento y la época romántica. Las tribus germanas.

Proporcionaron otro cuerpo de tradición. Después de que estas tribus llegaron a ser parte de la Cristiandad, elementos de sus Mitologías persistieron como sustrato folclórico de varias culturas europeas.

Interés Moderno en la Mitología.

La ilustración y el romanticismo estimularon el interés por el Mito, a través de teorías sobre su origen y la aparición de nuevas disciplinas académicas. Aunque la ilustración acentuaba la racionalidad de los seres humanos, dirigía su atención a todas las expresiones humanas, incluidas la religión y la mitología. Los estudiosos ilustrados intentaron dar un sentido a los relatos míticos aparentemente irracionales y fantásticos. Sus explicaciones incluían teorías históricas evolucionistas- la cultura humana avanzaría desde un primitivo estado de ignorancia e irracionalidad hacia una cultura moderna de la racionalidad- viendo a los mitos como productos de las primeras épocas de ignorancia e irracionalidad. Los mitos eran también analizados como resultado del evemerismo, es decir, la divinización de las virtudes heroicas de un ser humano. Sin embargo, se desarrollaron disciplinas sistemáticas dedicadas al estudio de la Mitología. En nuevos campos, tales como la antropología social y cultural y la historia de las religiones, los estudiosos se vieron obligados a enfrentarse con mitos de los más antiguos periodos históricos fuera de la tradición occidental, y comenzaron a



relacionar el estudio del mito con una comprensión más amplia de la cultura y la historia.

El romanticismo se volcó en los mitos indoeuropeos más antiguos como o fuentes intelectuales y culturales. Los estudiosos románticos tendieron a ver en el mito una forma irreductible de la expresión humana; para ellos el mito, como un modo de pensamiento y percepción, poseía un prestigio igual o a veces mayor que el dominio racional de la realidad.

El mito siempre ha formado parte de los estudios clásicos y teológicos en Occidentes, pero desde el neoclasicismo, el interés por el mito, renacido con nueva intensidad, pudo ser observado en casi todas las disciplinas universitarias más recientes- Antropología, Historia, Psicología, Historias de las religiones, Ciencia Política y lingüística estructural. De estas disciplinas han surgido muchas teorías que se han difundido ampliamente.

Clases de Mitos

Los mitos pueden clasificarse según el tema dominante que revelan.

Mitos Cosmogónicos.

Habitualmente el mito más importante en una cultura, el que llega a ser el modelo ejemplar de todos los demás mitos, es el mito cosmogónico. Cuenta como fue el origen del mundo. En algunos relatos, como el primer capítulo del Génesis bíblico, la creación del mundo procede de la nada (*creatio ex nihilo*). Los mitos egipcios, australianos, griegos y mayas también hablan de la creación a partir de la nada. En la mayoría de estos mitos, las deidades son todopoderosas. La divinidad puede permanecer en el primer plano y convertirse en el centro de la vida religiosa, como con los judíos, o puede retirarse y llegar a ser una divinidad distante o periférica, como en los mitos de los aborígenes australianos, griegos y mayas.



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

Otros mitos cosmogónicos describen la creación como una eclosión de los mundos inferiores. Entre los navajos y los hopi, por ejemplo, la creación es el resultado de un ascenso progresivo desde los mundos inferiores, y la eclosión desde estos últimos es el avance final hacia el mundo de la humanidad. Un mito polinesio sitúa las diversas capas de tal avance en una cascara de coco. Formalmente semejantes a estos son los mitos del mundo surgido de un huevo, conocidos en África, China, India, el Pacífico sur, Grecia y Japón. En estos mitos, la creación se encuentra simbolizada por la ruptura sucesiva del huevo fecundo. El huevo es el elemento potencial de toda vida y a veces, como en el mito del pueblo dugón del oeste africano, es definido como la placenta del mundo.

Otra clase de mito cosmogónico es el mito de los padres del mundo. En la historia babilónica de la creación. Enimaelish, los padres del mundo, Apsu y Tiamat, procrean hijos que posteriormente se opondrán y derrotarán a sus padres, surgiendo el mundo del cuerpo inmolado de Tiamat. En los egipcios, zuñi y polinesios, los padres engendran hijos pero permanecen unidos en un estrecho abrazo; los hijos viven en la oscuridad y, en su deseo de luz, empujan a sus padres, apartándolos y formando un espacio para que las divinidades creen un mundo humano.

En los mitos difundidos entre los pueblos altaicos siberianos, en Rumania y en India, la creación se produce a través de la acción de un pescador de tierra, un animal (tortuga o ave) que se sumerge en las aguas primordiales para subir una pequeña porción de tierra, de la que después esparcirá por el mundo.

Un tema de varios mitos cosmogónicos es el sacrificio. En el mito babilónico, el cuerpo sacrificado de Tiamat es la tierra, y en el mito hindú que se narra en el Ring-Veda, el mundo entero es el resultado de un sacrificio a los dioses.

Relacionados con los mitos cosmogónicos, pero en el otro extremo, están los mitos que describen el fin del mundo (mitos escatológicos) o la entrada de la muerte en el mundo. Los mitos del fin del mundo son habitualmente producto de tradiciones urbanas. Suponen la creación del mundo por un ser divino moral, quien finalmente lo destruye. Llegado ese momento, los seres humanos son juzgados y



preparados para una existencia paradisiaca o una de tormentos eternos. En estos mitos están presentes entre judíos, cristianos, musulmanes y seguidores de Zoroastro.

En las versiones germánicas de la mitología indoeuropea se describe ampliamente una conflagración universal y una batalla final de los dioses, en la mitología azteca los dioses crean y destruyen varios mundos antes de la creación del mundo humano.

Los mitos acerca del origen de la muerte describen como la muerte describen como la muerte entro en el mundo. En ellos, la muerte no estaba presente en el mundo durante un largo periodo de tiempo, pero surge por un accidente o porque alguien simplemente olvida el mensaje de los dioses con respecto a la vida humana. En el Génesis, la muerte aparece cuando los seres humanos sobrepasan los propios límites de su conocimiento.

Mitos de los héroes culturales

Otros mitos describen acciones y el carácter de los seres que son responsables del descubrimiento un artefacto cultural o proceso tecnológico particular. Estos son los mitos del héroe cultural. En la mitología griega Prometeo, que robo el fuego a los dioses, es un prototipo de esta figura. En la cultura de los dogones, el herrero que roba semillas para la comunidad humana del granero de los dioses es roba semillas para la comunidad humana del granero de los dioses es semejante a Prometeo. En Ceram, Indonesia, Hainuwel es también una figura de esa clase: de los orificios de su cuerpo, ella abastece a la comunidad con abundancia de bienes imprescindibles y superfluos.



Mitos de nacimiento y renacimiento.

Habitualmente relacionados con los ritos de iniciación, los mitos de nacimiento y renacimiento enseñan cómo puede renovarse la vida modificar el tiempo y transformar a los humanos en nuevos seres.

En los mitos sobre la llegada de una sociedad ideal (mitos milenaristas) o de un salvador (mitos mesiánicos), los temas escatológicos se combinan con los temas del renacimiento y la renovación, mitos milenaristas y mesiánicos se encuentran en culturas tribales de África, Sudamérica y Melanesia, así como en el judaísmo, el cristianismo y el islam. Las Mitologías que acompañan los cargos cults (literalmente cultos del carguero) tienen invariablemente elementos milenaristas y mesiánicos. Se trata de movimientos religiosos, registrados en culturas tecnológicamente pobres, tales como las de Melanesia a finales del siglo XIX, basados en la esperanza de que llegue un enviado o cargamento de los dioses. Según esta creencia milenarista, surgida entre los nativos en su cargado con toda navegantes occidentales, llegara un día un navío cargado con toda clase de bienes deseables, procedentes de una sociedad opulenta.

Mitos de fundación.

Desde la aparición de los centros urbanos, alrededor del siglo IV y III a.c., algunos mitos desarrollaron fuera de los centros ceremoniales, que se consideraban extraordinarias manifestaciones del poder sagrado. Esta manifestación permitía la expresión del poder en un lugar específico, lo que acentuaba el valor de la vida humana sedentaria. El mito de Gilgamesh en Babilonia y el de Rómulo y Remo en Roma son mitos de fundación.



Estudios Sobre El Mito

La mitología ha atraído a investigadores de muchos campos del saber. Algunos han estudiado los mitos con la ayuda de materiales de la Historia, la Arqueología, la Antropología y otras disciplinas. Otros han encontrado en los mitos materiales útiles para sus respectivas especialidades, como en el caso de la lingüística y Psicología, por ejemplo.

Mito y Lenguaje

Como el mito es una narración, muchos intentos de comprensión se han centrado en su estructura lingüística. Hay quien busca el significado del mito en la historia y estructura del lenguaje mismo.

El más famoso defensor del mito como ejemplo del desarrollo histórico del lenguaje es Friedrich Max Müller, un estudioso alemán que cumplió la mayor parte de su vida académica en Inglaterra, u cuyos trabajos más importantes trata de la religión y los mitos de la India. Müller creía que en los textos védicos de la antigua India, los dioses y sus acciones no representan seres o hechos reales, sino que son productos de una confusión del lenguaje humano, de un intento, a través de imágenes sensoriales y visuales, de dar expresión a los fenómenos naturales (con el trueno o el mar).

Más reciente es la construcción del modelo lingüístico estructural, a partir de las obras de la lingüística suiza Ferdinand de Saussure, del ruso americano Román Jakobson y del folclorista americano Stith Thompson. Los lingüistas de esta corriente interpretan el significado toda del lenguaje como un sistema lógico interno. Examinan en particular la relación entre dos niveles de lenguaje: por un lado, las palabras y el contenido que realmente transmiten, por otro, la estructura sistematice subyacente: gramática, sintaxis y otras normas de la lengua.



El estudioso más importante del mito desde esta perspectiva fue el antropólogo francés Claude Levi-Strauss. Para él, el Mito representaba un caso especial de uso lingüístico, un tercer nivel más allá de la narración superficial y de la estructura subyacente. En el Mito descubrió ciertos grupos de relaciones que aunque expresados en el contenido narrativo y dramático, obedecen el orden sistemático de la estructura del lenguaje. Afirmaba que la misma forma lógica está presente en todos los lenguajes y culturas, en obras científicas tanto como en mitos tribales. Véase Semántica.

Mito y Conocimiento

Las teorías que afirman que el mito constituye una forma y una vía de conocimiento son tan antiguas como la interpretación misma del mito. Los filósofos clásicos griegos señalaron la imbricación de los modos mítico y racional, lo que puede también observarse en la insistencia de Orígenes, un padre de las iglesias del siglo III, en que la revelación cristiana de Dios en Cristo puede comprenderse mejor en términos míticos.

En las formulaciones de la relación entre mito y conocimiento, se presentan dos tendencias fundamentales. En la primera, el mito es examinado como un asunto intelectual y lógico. En la segunda, el mito es estudiado en su significado imaginativo e intuitivo, sea como un modo de percepción diferente de las formas racionales y lógicas de conocimiento, o como uno que precede al conocimiento racional en la evolución intelectual humana.

Una de las figuras fundamentales de la antropología británica, sir Edward Burnett Tylor, pensaba que el mito en las culturas arcaicas estaba basado en una ilusión psicológica y en una inferencia lógica errada, a partir de una confusión de la realidad subjetiva y objetiva, de lo real y lo ideal, Tylor creía que el mito, aunque ilógico, tenía valor moral.



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

El lingüista Francés Maurice Leenhardt explicaba el mito como una expresión de la experiencia vivida de la comunidad. Leenhardt, que paso gran parte de su vida entre los melanesios, observo que estos respondían pasivamente a las realidades no humanas de su entorno. No buscaban dominar el medio ambiente conceptual o tecnológicamente, sino que intentaban adaptarse y conciliarse con sus poderes y fuerzas. Acuño el término cosmográfico para esta actitud y asocio los mitos de los melanesios a su experiencia cosmográfica del mundo.

Marett se refería a su teoría como preanimismo, para distinguirla de la de Tylor, quien había llamado a la suya animismo. Marett situó el significado del mito en una fase intelectual anterior al surgimiento de la conciencia racional. El filósofo francés Lucien Levy-Bruhl desarrollo posteriormente la noción sin la ventaja de las categorías lógicas, que ellos alcanzan su conocimiento del mundo a través de la partición mística en la realidad, y que este conocimiento se expresa en mitos.

El investigador escoces del siglo XIX, AdrewLang, y el antropólogo alemán Wilhelm Schmidt advirtieron en la literatura etnográfica la presencia frecuente de un dios superior, una divinidad que creaba el mundo y después se distanciaba de él. Observaban en los mitos una distinción entre este tipo de divinidad y las otras divinidades y espíritus. Argumentaban que este concepto de un creador provenía de la contemplación metafísica e intelectual y no de una evolución del pensamiento de lo prelógico a lo racional. En su formulación, los mitos abarcan algo lo racional-lógico y lo intuitivo al mismo tiempo.

El rumano MirceaEliade, historiador de las religiones, ofreció una visión compresiva y definitiva del mito como algo lógico-racional e intuitivo-imaginativo al mismo tiempo. En la interpretación de Eliade, el mito revela una ontología primitiva, una explicación de la naturaleza del ser. El mito, por medio de símbolos, expresa un conocimiento que es completo y coherente; aunque los mitos puedan trivializarse y vulgarizarse a través de los siglos, la gente puede usarlos para volver al principio del tiempo y redescubrir y volver a experimentar su propia naturaleza. Para el filósofo francés Paul Ricoeur, el mito, expresado en símbolos,



es necesario para una seria valoración de los orígenes, procesos y abismos del pensamiento humano.

Resultados de la observación documental

A continuación se referencia la literatura más utilizada por los estudiosos de nuestra cultura y que se puede ver en publicaciones de carácter popular.

¿Qué es Historia?

El libro breve historia de los indígenas de Sutiaba tomo II historia es el relato de los acontecimientos y hechos dignos de memoria transmitida de generación en generación adecuándose a los tiempos o afectada por estos tiempos.

Relación entre historia y cultura.

La historia es el relato de los principales acontecimientos de un grupo humano que posee valores, costumbres y tradiciones que forjan el inicio de una cultura.

La historia ejerce influencia sobre la cultura por medio de ello conocemos el desarrollo y vivencias de un pueblo, las cuales son importantes mantener vivo por medio de la transmisión de una cultura de una generación a otra ya que la historia es social por que estudia el comportamiento y actitudes de una determinada sociedad.

Dentro de las tradiciones culturales de un determinado pueblo nos encontramos con características propias, pero a las cuales pertenecen los mitos y leyendas basadas en los relatos y narrativas de los sucesos ocurridos en la realidad vivida de nuestros aborígenes.

Estos mitos y leyendas fortalecen la identidad y las creencias de los pueblos, ya que sus relatos y narrativas toman como objeto los dioses y héroes que de algún modo lucharon por su propia cultura.



Mitos: según el libro *Identidad y Derecho* de Mario Rizo Zeledón define como mito los relatos populares o literarios que cuentan acciones imaginarios de dioses y héroes basados en un hecho real histórico filosófico.

Leyenda: según selección de *Leyendas Nicaragüenses* de Fernando Solís, leyendas es la narración o relatos de sucesos fabulosos a veces con una base histórica que se transmiten por tradición oral o escrito.

¿Qué es Identidad Cultural?

Según el libro de Nicaragua en busca de su identidad. Identidad cultural es el resultado de una construcción social, es el producto de las relaciones entre los actores, quienes a raves de un pacto simbólico, generan un conjunto de representaciones, que provocan como resultado la emergencia de una conciencia colectiva, en lo que cada individuo se reafirma, mediante el sentido de pertenencia a la comunidad.

¿Qué es Aculturación?

Según el folleto de Globalización Cultural publicado por el Colegio Señor de Esquipulas, aculturación es cuando un pueblo empieza a adoptar rasgos propios de otra cultura. También nos refiere '¿Qué es cambio cultural'. Es cuando aparecen nuevos rasgos y complejos culturales y alteran por consiguiente su contenido y estructura.

¿Qué es Shock cultural?

Según el folleto Globalización cultural Shock cultural es cuando un individuo es expuesto a un medio cultural extraño o ajeno a sus tradiciones culturales.



¿Cuál es la importancia de los mitos y leyendas?

La importancia de los mitos y leyendas es que son los signos movilizados de un pueblo, ya que de una u otra manera vienen a moldear en algo el comportamiento moral de una población.

Según el relato de Solís Fernando en selección de lecturas de leyendas nicaragüenses (1997).

Los mitos y leyendas le dieron poder al pueblo de transmitir mensajes a la moral y buenas costumbres, haciendo uso a la vez de leyendas y mitos fantasmales para lograr los efectos deseados, además le permita al pueblo volcar todas sus angustias y necesidades, ya que no podían manifestar su inconformidad por ser maltratados y la única forma de atenuar un sufrimiento físico era a través de sus mitos y leyendas.

Función del Mito en la Historia Cultural de un Pueblo

Permite la reconstrucción de espacios, tiempo y acontecimientos que transmiten un mensaje propio de la historia.

Juegan un papel en la comprensión de los procesos de cambio social.- pone en ejecución un mecanismo de memoria colectiva, selectiva para rescatar valores que permitan enfrentar la opresión de que han sido víctimas (Mario Rizo).

Función de las Leyendas en las Manifestaciones Culturales de un Pueblo

- La función de estas es que gracias a estos misteriosos terrores ancestrales, la sociedad preserva en cierta medida la estabilidad precaria de la comunidad.



- Crea un ambiente de superstición en la población convirtiéndola en extrema crédula y de imaginación fantástica.

¿Cuál es el objeto primordial de la Transformación en Leyendas?

Ejercer venganzas a causar daños a los hombres y mujeres por causa de rivalidades, celos, despechos, enemistades, etc.

Transformaciones

Es transformar su personalidad de forma y aspecto al convertirse en otra mediante un proceso determinado.

Debemos de ver lo que está detrás del cuento. La leyenda transforma la imagen real pero no se pierde, por ejemplo: tomemos el caso de la llorona, esta deja entrever esas tenebrosas historias que aterran el sueño de las comunidades campesinas, sus lamentos aparecen en medio del coro nocturno de voces de animales y del ritmo monótono de aguas quebradas y ríos.

Ese concierto legumbre es el mismo que ha interrumpido el sueño de generaciones enteras en los pueblos diseminados en los misteriosos espacios vírgenes de nuestro pueblo pero, todavía existen, hay muchas mujeres que son madres solteras y esas son un reflejo de la actitud machista.

Encontramos en Sutiaba la continuidad de valores propios de la cultura de tradición, la cual nos permite, juzgar el valor de los mitos indígenas y en general la narrativa popular de Sutiaba como expresión de resistencia.

El mito permite la reconstrucción de espacios, tiempos y acontecimientos que transmite la reconstrucción de espacios, tiempos y acontecimientos que transmiten un mensaje propio de la historia.

Así las historias orales especialmente los mitos de origen, cumplen su función de transmisores de mensajes, propios de cada cultura.



Los mitos se conforman con sistemas entendibles entre sus miembros y juegan un papel en la comprensión de los procesos de cambio social, en tanto se encuentran en el centro de disputas por el poder.

Lo que se cuenta en la Transmisión Oral

Además de información bibliográfica que nos ofrece en su libro: *Identidad y Derecho*, en los *Títulos Reales del Pueblo de Sutiaba*, el Abogado Mario Rizo nos traslada a una narración de cómo se transmitió de manera oral los mitos y leyendas que persisten en la comunidad indígena, los cuales moldearon en algo al comportamiento de las personas, viniendo a sufrir efecto en determinada época, moderando de una forma u otra la moral en dicha población; por tanto estos mitos y leyendas le dieron poder al pueblo de transmitir mensajes a la moral y buenas costumbres haciendo a la opresión y al robo de sus tierras. Por lo tanto el silencio con que le ha tratado la historiografía es parte de ese castigo, se le ignora en tanto representa un pueblo indígena vivo. Adiac nos permite reintroducir el tema de la identidad indígena en el campo de los derechos indígenas territoriales.

El pueblo de Sutiabacuenta con una gran crónica viviente que es la tradición oral contada por abuelos. Además dicen los Sutiabas, para los incrédulos ahí esta el legendario Tamarindon.

El mito de Adiac tiene muchos elementos históricos que se encuentran escondidos:

1. Ilustra por ejemplo, a través de la hija de Adiac, el rol de la mujer en la sociedad clásica Sutiaba, en el mito, el papel que juega Xochil acal es de una importancia crucial para entender la organización política del Cacicazgo; es también una guerra justiciera que ofrece del elementos de orden moral diferentes a la amoral de los conquistadores. Xochil Acal muestra las funciones de la mujer indígena Sutiaba en la atención de la casa y es un símbolo de libertad.



2. Su nombre y el de su hija Adiac y Xochil Acal ya para el año 1610 no hay caciques que tengan nombres indígenas, ni galpones como estructura política, ni fuegos sagrados en templos indígenas como el mito histórico; allí lo llevaron amarrado de pies y manos empujado con una punta de espada que tenía los españoles.
3. Al llegar al lugar, lo vendaron y le preguntaron si se arrepentía; que si reconocía el error que quería hacer León, pero dijo que no se estaba arrepintiendo porque él no había daño a nadie, que más bien lo que había era una tradición por la hospitalidad que él había hecho.

Entonces le quitaron la venda; le pusieron la soga al cuello y así lo colgaron del árbol.

Referencias Histórica

Tradición Oral Sutiaba: Mito Xochil Acal y Adiac.

Sutiaba Grande

Es muy importante que se tome en consideración que muchas de nuestras fuentes escritas están basadas en las recopilaciones de fuentes orales del conocimiento, siendo necesario por tanto, una cuidadosa revisión de la literatura puesto que se han reconstruido, precisamente de la fuente más flexible del conocimiento histórico. Resulta muy ilustrativo condicionar la siguiente cita la impresión del tiempo cuando se dice:

“Mire, el conocimiento que yo tengo lo escuche directamente de un señor que se llamaba Natividad Campo. Hace más de cuarenta años, que él conoció la historia de su abuelo y le conto que: León fue fundado en 1610 en el León actual, en la



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

cual fue la hija del Cacique Adiac de Sutiaba, que se trajo a esta gente, siendo hospitalario Sutiaba. Aquí, esta ciudad era la única que existía, Sutiaba grande, abarcaba hasta el lugar hoy llamado Santa Clelia, o sea Rio Grande, hasta allí llegaba la población.

Entonces, ese tiempo cuando el volcán Momotombo hizo la erupción, provocó estragos, que tantos eran los retumbos que sentían que el suelo se hundía y no hallaban para dónde coger la gente leonesa.

La Fundación de León

Vino el cacique Adiac, mando a su hija Xochil Acal, que ya en nuestra lengua se llama “Flor de Caña”, la mando como delegada a ver el tremendo choque que tenía el Momotombo, fue que ella se interesó y le dijo que ella podía traerlos a un lugar seguro donde el volcán no les iba hacer nada, el cual acepto este señor, Guardia Espinal, porque así se llamaba este señor que comandaba, era español y acepto la propuesta de Xochil Acal.

Entonces ella se volvió a venir y trajo el mensaje a su padre y este le dio el visto bueno, que los trajera. Llego a al semana después, a traer a toda la gente de León viejo hacia el actual y se vinieron por veredas, pasando por la Paz Centro hasta llegar a la ciudad tal como está ahora, y donde está ubicado el monumento Máximo Jerez, este señor español Guardia Espinal, va cansado con toda su tripulación, porque teníamos de 16 mil habitantes, el venía a la cabeza con sus escoltas: guardias, el clero, el Monseñor obispo quien venía cuando el llego al lugar donde está el monumento se sentó y dijo: ¡Hasta aquí llego al lugar! Y enterró su espada”, vino Monseñor Obispo “bendijo el lugar, y la escolta que traían unos cornetines, comenzaron a tocar sus cornetas, bendijeron el lugar. Entonces levantaron sus tiendas y se posesionaron de la ciudad, vino Xochil Acal a Sutiaba donde su padre y le dijo que teníamos esa visita, en el cual todo el indio de Sutiaba ayudo en los alimentos para que ellos comieran tranquilos.



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

Luego a través del tiempo después de tres años ya había confianza entre los Sutiaba y León y había mensajeros entre ambos pueblos. En una de esas ideas y venidas el cacique Adiac se reunía con su gente en un cerro que se llamaba en aquel entonces el cerro de los vientos, hoy se llama cerro de oro, donde hacían sus reuniones.

Entonces había un señor que de apodo le decían “perro muerto” y era enamorado de Xochil porque ella era muy guapa, morena, con su pelo largo y linda toda, y también Guardia Espinal era enamorado de Xochil. Entonces había una disputa entre los dos.

Pero como Xochil a ninguno lo aceptaba, perro muerto dijo, que si no era de él, Xochil iba a traicionar a su pueblo, y así fue.

Llego entonces donde Guardia Espinal y dijo que el cacique Adiac, se reunía para invadir León.

Entonces Guardia Espinal como tenía buenas armas con pólvora, se alisto, mientras que el pueblo de Adiac desconocía lo que estaba haciendo su mismo subalterno.

Entrada de Conquista

Entonces una madrugada entre las tres y las cinco de la mañana los españoles le cayeron encima a la población india, violando a las mujeres y degollando a los varones jóvenes, más que todo, fue un salvajismo lo que hicieron. A los ancianos los dejaban colgados de los pies y de las manos. Las gentes al ver que sus casas eran incendiadas, mujeres violadas y jóvenes pasados con cuchillos y tirados, huyeron en desbandada dejando la población a merced de los españoles.



Muerte de Cacique Adiac

Al cacique Adiac lo capturaron y lo llevaron a un árbol de tamarindo, que todavía tenemos como recuerdo.

El mito tiene la virtud de poder mover acontecimientos que históricamente ocurren en momentos diferentes y presentarlos en un solo momento.

El mito presenta dos acontecimientos cruciales, uno a muerte de Adiac y el sacrificio de Xochil Acal, y otro la llegada de los españoles a León Viejo en 1610, que es una manera de recrear la invasión de la conquista, si bien son dos momentos diferentes, se trata de un mismo acto de invasión. Los puntos centrales del mito son, Adiac, Xochil Acal representado a la sociedad indígena, maribia y Guardia Espinal, representaba la conquista.

La moral de los Maribios es ofendida cuando los españoles pagan la atención brindada con la captura, muerte y devastación del pueblo indio. Xochil Acal es Flor, el español conquistador es espina, Xochil es Justicia.

La estructura del mito reproduce la lógica de Adiac, Xóchitl acal, padre e hija que reúnen espacios sociales, políticos, culturales; tal como se ve en las referencias del Galpón, a los aposentos y al fuego sagrado. Adiac es el antepasado mítico de todas las familias o linaje indígena, es la clase de la identidad del barrio, ya sea de pueblo viejo o de san pedro de las Lomas del Panecillo o de Abangasca.

Xochil Acal representa la sociedad maribia, representa al pueblo Sutiaba, ratificado por la acción de sacrificio de la heroína, mediante una acción renace en el fuego sagrado, asumiendo la nueva identidad. Por último queremos señalar que el cacique Adiac, y su hija Xochil Acal es parte de una producción cultural del pueblo de Sutiaba, que pone en ejecución un mecanismo de memoria colectiva para escalar valores, que permiten enfrentar la opresión de que han sido víctimas.

Este es un acto cultural Psicológico profundo de la conciencia popular Sutiabeña, que sitúa en el mito un símbolo de resistencia a la situación de colonización. Es la herencia de Adiac frente a esa realidad que perdure.



La Danza de la Gigantona

Origen y Vigencia de la Danza

El baile del Gigantona –a como le cito Rubén Darío el folklore del América Central-, es un desmesurado maniquí con ojos encendidos, que recorre asimismo la población al son de los tambores. Su origen o nacimiento se remonta al tiempo de la colonia, donde la muñeca gigante es acompañada por algunos personajes como el Enano y El pepe. Se le unen a ella un coplero, dos tamborileros y un bombo.



En época decembrina, principalmente para las festividades de la virgen de la Concepción el 8 diciembre, la Navidad y Año Nuevo, estos muñecos recorren las principales calles de Sutiaba y León en las noches frescas plétóricas de alegría. Edgardo Buitrago ha dedicado un merecido estudio cerca de esta y demás danzas que intitulo. Los bailes de la Gigantona y sus derivados de El Enano Cabezón y El Pepito, la Yegüita y El Toro Guaco publicado o por la Organización de los Estados Americanos, el Instituto Nicaragüense de cultura y el Sub Centro Regional de Artesanías Populares de Guatemala en ocasión de la Celebración de V curso de Centroamericano y del Caribe para Técnicos en el campo artesanal en el año 1993.

La danza se centra particularmente en un movimiento circular sobre su propio eje al son y ritmo de los tambores y el bombo. El enorme maniquí, cuyos brazos rígidos se balancean de izquierda a derecha a merced del bailante introducido en el armazón, así como su acompañante (enano y cabezón). Crea el efecto de una enorme mujer de cabellera lacia u larga hasta la cintura, ojos grandes y luminosos, sombrero o corona llamativa, vestido largo hasta los tobillos, de abigarrados contraste con aquellos bustos enhiestos; y un muñeco más bien chaparro, cabezudo, manilargo.



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

Mercedes Peralta recoge en su crónica periodística que la Gigantona y sus acompañantes, según la tradición oral se remonta a la época de la colonia y dice, además, que esta tradición danzaría es parte de la cultura viva de León. En cierto sentido, la periodista acierta en referir la vigencia de esta danza callejera, no así en denominarla leonesa, por considerarse esta netamente Sutiabeña.

Como hemos venido mencionados, el contacto del indio Sutiabeña con el español hizo que el primero absorbiera de la cultura del segundo arguellos rasgos característicos que le sirvieran para tratar de limitar y burla al español. El enorme y grotesco personaje es completamente español- dice Rubén Darío-, y los emotivos tambores y bombos llaman la atención de niños y adultos cuando esta transita las calles para emprender su danza cuando algún dueño de casa le solicita una bailadita.

Los bailes reflejan un origen español con elementos indígenas, y su finalidad se centra en el divertimento de la población, lo cual revela la relación con la juglaría popular española de los siglos XV y XVI. Tanto en el baile como en las coplas, la galantería y el loor del declamador se centra exclusivamente en “la damita”, a como se llamaba muchas veces la Gigantona.

Este tipo de baile de marcada influencia española indígena alegra las calles de León en donde es probablemente su cuna nicaragüense –mencionan Salvador Cárdenas y Pablo Antonio Cuadra-. Para los meses de noviembre hasta la primera semana de diciembre, se baila por las calles para concluir con la llegada de la Gritería Grande leonesa; esta costumbres se remonta a varios siglo anteriores, quizás a comienzos de la colonia.



Mojiganga Danzaría contra el Español

Sin ningún atisbo de dudas, la Gigantona es una satírica representación de la mujer del español colonizador. Esta es modernamente una armazón de madera de unos tres metros de alto, con rostro exótico elaborado de latón. Sus ojos son grandes y Vivaces. Algunas veces encendidos por luz de velas, de sus orejas cuelgan pendientes y su cabellera es abundante y larga hasta la cintura. Su cabeza está adornada de un enorme sombrero, generalmente rodeado de flores, o de una corona.

La Danza de la Gigantona presenta trastocado su origen en la burla o la protesta muda de la decadente corona española, y es más probable – según Cárdenas y Pablo Antonio Cuadra-, que sea cercana a los años de la independencia nicaragüense, pues su mensaje es sátira a la reina de España. No aparece como Zaragoza y Pamplona ningún gigante, todo lo contrario, va acompañada de un Enano Cabezón y de su Pepe. La coreografía que ejecuta el fabuloso maniquí es- según Peralta-, una sátira representación de la mujer del español colonizador.

La habilidad del Coplero

La Gigantona se detiene cuando cesan los tambores bajo la orden del paje, y es la oportunidad de este para recitar los versos en honor “a la damita”, “ a la Virgen”, y en otras ocasiones para hacer halagos y mofa al público concurrido.

El coplero, dice don Daniel López dueño de la Florentina:

Tiene que ser veloz, dar su estudiadita antes de salir. Pero la mayoría de las coplas las va sacando cuando recorre las calles y se encuentra con la gente. Porque la gente, la situación, los problemas de todo tipo son la inspiración de los problemas de todo tipo son la inspiración del coplero. Las coplas tienen que ser cortas para que la gente las oiga, las entienda y las ría.

Es digno de mención que dentro de esta danza el origen indígena que la motiva, así como el español, son una clara evidencia de una manifestación del mestizaje



El Enano Cabezón

El estudio efectuado por Edgar Buitrago muestra una acabada y definida investigación acerca de esta danza. Al respecto del Enano Cabezón menciona que la Gigantona y el Cabezón ratifican su ancestro español, ya que todos sabemos de los bailes de “Gigantes y Cabezudos”, que durante las fiestas religiosas desfilan por las calles de casi todas las ciudades de España.

No obstante, concluye Buitrago, ellos no constituyen (Gigantona y Cabezudos) una representación igual a la de nuestro pueblo, puesto que solamente desfilan a la cabeza de ciertas procesiones, pero que son una danza popular que al trasladarse a América, perfectamente pudo combinarse con los otros elementos juglaresco de carácter poético.

Vestuario, personajes e instrumentos musicales.

El cuadro general de la Gigantona lo componen: La Gigantona o personajes centrales, el paje, los tambores, los faroles y luminarias. La Gigantona está construida por una armazón de madera liviana, cubierta por una enagua hasta los pies, el tórax unido a la enagua cubierta de muchos collares y fantasías, remata esta armazón la cabeza elaborada en la actualidad a base de yeso o de hojalata con orejas y dos agujeros por ojos, cubiertos de papel de la china e iluminados por dentro con una vela, la cual le da un aspecto mágico según Salvador Cárdenas y Pablo Antonio Cuadra.

No podemos concluir sin antes mencionar que las extremidades superiores de la Gigante bailarina están confeccionadas de tela y rellenas de aserrín. Las mangas del vestido rozan los puños de aquellas manos blancas, y en cuyos dedos ataviados de brillantes anillos, resurgen las ungas decorosamente pintadas por un carmín intenso.

Como toda reina tiene su paje o bufón, La Gigantona va acompañada de un hábil bailarín quien le declama y recita loas y versos de su propia inspiración, o en la



mayoría de los casos, de la cosecha tradicional. La vestimenta de él es de sobra ridícula, elaborada por un frac vetusto o un sobretodo en mal estado, anda descalzo y utiliza sobre su cabeza un cono.

Los faroles entran a escena cuando estos acompañan en su recorrido a la dama, están confeccionados por papel de la china y adentro van las candelas encendidas.

Los tambores es un grupo regular de ocho o cuatro ejecutantes, tocan sones con diversas variantes que acompañan la Danza de la Gigantona y el paje. Los ultimo para el Zapateado.

Representación Danzaría.

La Gigantona es una danza popular callejera, mezcla de elementos musicales y poéticos según palabras de Edgardo Buitrago. Con el paso de camino introducido por los tambores y el bombo, La Gigantona camina entre la multitud de gente que la sigue y rodea. Cuando los tambores se detienen, al segundo son, inicia el maniquí a dar vuelta sobre su propio eje con aquella elegancia y soltura que hace estirar la amplia y lacia cabellera al viento.

La participación del El Enano Cabezón, una vez finalizada la participación de su damita, irrumpe de pronto con aquel gracioso ir a venir bailable que le caracteriza, pues de atrás para adelante el muñeco de agigantada cabeza señala la primera clasificación del baile a la que se refiere Suchs. Los pasos hacia atrás para reiniciar la danza, movimientos que hacen creer que el muñeco en un momento se abalanza en contra de la multitud que le agolpa.



Algunas Coplas de la Gigantona

1)

¡Oh... mi León, Santiago de los Caballeros!,
Antigua ciudad de mi Nicaragua,
Que en sus noches oscuras existía
El temor por la Carreta Nagua.
Que a su memorial presencia
De sus calles empedradas,
Se oía resonar
Los cascos de Arrechavala.
Ahora estas piedras sean ocultadas
Como algo muy tradicional,
Porque ahora forman parte
De nuestra historia
Como el Teatro Municipal.

2)

El que se quiera reír de mi León
Pues más bien de él me río
Nos gastamos el orgullo
Del gran Mena y Darío.

3)

Que tristeza me dan los peatones
Cuanto pajarillos oigo cantar
Ahí se acaban las presentaciones.
Orgullo muy grande he visto pasar
Por ti Rubén que sueñas.



El Punche o Cangrejo de Oro

El escenario principal donde se teje y desarrolla esta leyenda es el barrio indígena de Sutiaba en la ciudad de León.

Hay testimonios que revelan la esencia de esta dorada leyenda. En Sutiaba hay un inmenso tesoro enterrado y el espíritu de ese tesoro sale por las noches. Es un inmenso punche de oro. Las personas que lo han visto dicen que es un punche gigante que brilla



como el oro. Todos los que han tratado de agarrarlo no lo han logrado; los que se atreven caen privados a penas se le acercan y se quedan sin hablar por varios días. El punche es un espíritu de un tesoro de la comunidad indígena. Sale por la noche después de la muerte del cacique a manos de los españoles. Relato hecho por una ancianita sutiabeña en 1973 a la señora palma.

Por su parte don Pedro del barrio San José narra lo que le conto un amigo “una vez un señor Zamora convido a Juan Pacheco, mi compadre y le dijo que para el día de San Juan fueran a echarse unos traguitos y Juan le contesto que sí. El día de la fiesta de su santo cayo un viernes santo, el padre se fue a cumplir la cita a la cantina que quedaba a la vuelta del Tamarindon. Ya de noche, le tocaba pasar por Veracruz y agarro por el lado de la asilo, luego cruzo la plaza y siguió por un caminito que pasa frente a la iglesia. Cuando iba llegando a la iglesia de Veracruz al pasar delante de la puerta vio un deslumbre que lo dejo casi ciego y caminando se fue tropezando por las partes, contras las piedras y los palos quedando al fin todo mallugado ese gran resoplado era el punche de oro.

En medio de la ceguera y susto, se dijo para sí “ese es el punche de oro lo voy agarrar a ese jodido por diosito que lo agarro”. Y se fue cuando nos contó que eso es una maravilla el tal punche brilla como el oro y los ojos son como diamantes de fuego. Entonces se fue detrás del punche que corría y corría. Por aquellos montarascas se iba rastrando el animal, pero cuando iba agarrarlo, se le volvió



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

un hombre inmenso del tamaño de un gigante. A penas se le apareció el hombrón, Juan ya no pudo caminar, los pies se le fueron poniendo pesado y por ultimo ya ni siquiera los pudo mover porque parecía que se le hubiera pegado en la tierra, atorado sin poder caminar cayo sin habla, privado y paso con calentura como dos o tres días y no hablo hasta los siete días con ayuda de la gente que saben de esas cosas.

Como vemos, son múltiples las características que se le ponen al punche de oro: brilla como el oro y los ojos son como diamantes de fuego, se le califica de cegador, deslumbrante se convierte en hombre gigantesco provoca fiebre en quienes los ven, se comenta también que sale en época de semana santa y de invierno y lo hace para que algún sutiabeños lo atrape y lo desencante. Sutiaba ha sido una comunidad de vanguardia siempre ha luchado por salir adelante por ser libre e independiente.



La Carreta Nahua o Nagua

Los cuatro primeros párrafos han sido recopilados del folleto “Leyendas y Tradiciones nicaragüenses” promovido por el Centro de Investigación y Promoción del Museo “Coronel Joaquín de Arrechavala”, ciudad de León, Nicaragua.

A pesar de su rusticidad la carreta es uno de los medios de transporte que más ha contribuido a la producción de nuestro país, igual vino a aliviar las jornadas de las mulas en sus duras tareas de sacar las cosechas de las montañas hacia la ciudad.



Su introducción en nuestro país, se adjudica a los españoles, los españoles utilizaban la carreta para transportar sus pertrechos y medios de subsistencia, los indios que capturaban eran atados en forma brutal a la estructura de la carreta, convirtiéndose en una señal de muerte para los indios, tan así que solo su ruido provocaba terror y pánico, igual era una situación de martirio y exterminio para nuestros aborígenes de la época colonial.

Son múltiples los testimonios de la gente que la ha oído pasar, otros han tenido la valentía de asomarse o salirse a la calle para verla, aunque en sus relatos dicen que es muy veloz, conducida por la muerte, va halada por dos bueyes flacos con las costillas casi de fuera, no da vueltas en las esquinas, por eso se dice que es la carreta diabólica o carreta fantasma.

A las personas que encuentra en la calle, les da una candela que luego se convierte en hueso y todas las almas que se lleva la carreta son vendidas posteriormente al diablo, la carreta nahua ha generado un inmenso terror de generación en generación asustando no solo a los humanos sino que a los animales también.

Cuenta un anciano del Realejo, una localidad cerca del puerto de Corinto, en el departamento de Chinandega, que vio una vez a la carreta nahua, le dio mucho



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

miedo porque estaba muy pequeño y en ese entonces no había alumbrado eléctrico, se alumbraban con candiles y no podía verse a gran distancia, por eso la casa de su mamá, su papá había fallecido recientemente y no sabía qué hacer, solo se tapó la cabeza con una colcha porque tenía mucho miedo y no quiso asomarse por la ventana, por eso cree que era la carreta nahua, no hacía ruido de lejos, aunque de cerca chillaban las ruedas, como si no tuvieran aceite o grasa en los goznes, también se sentía un olor a azufre, llevaba un candil en uno de los postes de la carreta y era guiada por una persona alta, flaca y encapuchada.

En ese entonces, su mamá se puso a rezarle a la virgen María, para que los protegiera de todo peligro humano o sobrenatural, por eso considera que su mamá sabía de la carreta nahua, ella después le comentó que la había visto hace muchos años y durante todo ese tiempo no la había vuelto a ver de nuevo.



El Cadejo Blanco

El cadejo blanco existe en todo el país, de él se cuentan muchas historias, se dice que es un espíritu bueno, que es por ese motivo que protege a las personas que acompaña. Dicen “Es un guardián que permanentemente protege al hombre” Don Sergio un señor de 79 años, del barrio El Calvario de León, dice que salió el cadejo a la media noche, después de salir de echarse unos tragos de cususa.



Del Barrio de Guadalupe se escuchan más testimonios sobre este misterioso animal. Doña María una ancianita de 93 años nos cuenta que, el cadejo es un animal que no a toda persona le sale y que protege a los caminantes nocturnos, les digo esto porque a mi papa le salió el cadejo y a mi hermano nunca, y los dos trasnochaban. Mi papa no tenía ningún vicio, pero le gustaba jugar billar, una noche venia sobre la calle de Guadalupe del billar a la casa de mi mama, sintió que un perro le venía siguiendo los pasos. El perro venia tras de él y entonces él se voltea y le dice “Váyase animal jodido que me anda siguiendo, oliéndome los pasos” él lo espantaba todo el tiempo, pero al llegar a la casa el perro desaparecía y el misterioso animal adonde él iba lo acompañaba. Nunca le hizo algo mal a mi papa.

Dona Argentina Barcia, una madre de origen campesino nos relata que a su papa también le salía el cadejo, “Mi papa trabajaba haciendo compras de ganado y cerdo, por eso andaba todos los caminos y el cadejo blanco siempre lo acompañaba. Un día le dijo a mi mama: “Mira mañana tengo que madrugar, tengo que ir a ver un ganado”, así fue que al salir de casa, unos ladrones lo estaban esperando y lo mataron, después lo metieron a un fango de lodo, el animal no se



sabe qué fin tendría, no se sabe si el animal lo defendió, pero la cosa es que nosotros supimos de la muerte de el por un perro, el perro llegó a la casa y le olía patas enlodadas.

A mi mamá le olía y ella preguntaba ¿por qué este animal me huele los pies? Y el perro seguía insistiendo, por fin mi mamá le agarró la Sena al perro de que la quería llevar a algún lugar. Mi mamá entonces siguió al perro, el perro caminaba y ella lo seguía hasta que llegó a una zanja lodosa puro fango y ahí encontró el cuerpo de mi papá, así nos dimos cuenta de su muerte, cuando mi mamá buscó al perro, este había desaparecido.

Dicen que existen dos cadejos, uno bueno y otro malo, cuando el perro blanco olfatea al perro negro lo ataca para proteger al que acompaña. En la vida nos acompaña el bien que es el blanco y el mal que es el negro.

El Cadejo Negro

Según cuentan que el cadejo negro, es un perro de igual tamaño que el cadejo blanco, con la diferencia en el color y sus intenciones, este último tiene los ojos color de carbón encendido, le brillan en la noche y es muy feroz, dicen que tiene descendencia de los lobos, es agreste y vive retirado en el bosque, casi siempre sale de noche y la gente que lo ve sufre de convulsiones y casi siempre cae muerta al instante, a veces en casos menos severos le da fiebre durante varios días, al final siempre muere la persona que lo ha visto en la media noche.

Santiago después de trabajar en el campo, salía a pasear en su caballo durante las noches, los amigos y parientes que le conocían dicen que le gustaba trasnochar y tomar licor, siempre visitaba a sus amigos de noche que Vivían en la ciudad de Telica, viajaba a caballo desde La Paz Centro, le gustaba conducirlo al trote y a veces al galope, era mucho más agradable hacerlo en las noches de luna llena, porque el camino se veía bien y lucía todo despejado, no había duda en qué lugar dar el siguiente paso, los animales son muy inteligentes y conocían al tacto



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

con los cascos el terreno que cruzaban, este caballo se lo habían regalado cuando era un adolescente, juntos habían crecido y se conocían bien el uno al otro, inclusive hubo veces que el caballo lo condujo a su casa dormido, no se caía de la montura y el caballo conocía el camino de regreso a casa y llegaba sin contratiempos.

.Una noche calurosa del mes de mayo trotaba Santiago en su caballo durante una gran tormenta, habían inundaciones en los sembradíos en el campo, el caballo no quería avanzar, se resistía a que lo condujeran por los caminos anegados de agua, sin embargo Santiago era testarudo y le decía que debía caminar, le hincaba las espuelas en los costados y de esa forma hizo que su caballo trotara hacia un destino desconocido, porque no podían orientarse, iban en ese afán, cuando de repente les salió un perro al paso, este les enseñó los dientes bien blancos, con las intenciones de prohibirles el paso, inmediatamente el caballo se detuvo, relinchando de pánico, porque ese animal era imponente y podía hacerles daño, aunque el caballo era un animal más grande que el perro, sin embargo comprendió por instinto que estaba a merced del animal en forma de perro, sabía que no podía hacer nada para detenerlo si este le atacaba.

Fue así que perro y jinete, se quedaron quietos sin saber qué hacer, el cadejo se les acercó, los estuvo oliendo las ancas del caballo por un rato, les dio tres vueltas alrededor del caballo y jinete, acto seguido se quedó sentado a la vera del camino, ninguno de los dos pudo moverse, quedaron petrificados como unas estatuas, que había esculpido el destino, pasaron las horas hasta que amainó el aguacero, entonces el perro los dejó solos, estos al fin se pudieron mover de ese sitio, Salieron al trote y por último al galope como alma que se lleva el diablo, así fueron llegando a su casa, el jinete se bajó del caballo, quedando tendido en el piso, antes de morir les contó la aventura, el caballo se fue al establo donde estiro la pata, así mueren los dos amigos inseparables hasta en la muerte.



El Padre sin cabeza

En el año de 1549 en la ciudad de León Viejo, los hermanos Fernando y Pedro, hijos del segundo Gobernador de Nicaragua, Don Rodrigo de Contreras y Dona María de Peñalosa, planearon la muerte del primer obispo en tierra firme Fraile Antonio Valdivieso, quien era defensor de los indios contra la crueldad de los españoles, Fray Antonio Valdivieso fue asesinado por el Capitán Juan Bermejo, enviado por el Gobernador Contreras, así pudieron los Contreras repartirse la provincia, población y sus riquezas.



En castigo por el sacrilegio, cayeron muchos en desgracia y surgieron muchas leyendas en León Viejo, el padre fue decapitado de un solo machetazo en el atrio de la iglesia la Merced, la cabeza rodó hasta el lago y levanto una inmensa ola que sumergió a la ciudad.

El padre sin cabeza viste sotana y zapatos negros, de su cuello cuelga un rosario y de su cintura pende un cordón del que cuelga una campana, que no deja de sonar mientras camina para visitar los templos de las diferentes ciudades, unos dicen que anda buscando su cabeza, otros dicen que aparece en jueves y viernes santo, que cuando llega a una iglesia hace reverencia frente a la puerta del perdón.

Quienes le han visto deambular por las calles de León Viejo, dicen que este padre a pesar que ha perdido su cabeza, no causa temor en la población, camina con



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

firmeza, a veces lleva el rosario en las manos y su sotana se mueve de un lado a otro cada vez que da un paso, pasa frente a las iglesias en otras ciudades como Malpaisillo, Nagarote, La Paz Centro, donde lo ven pasar de largo, únicamente se detiene en el atrio de las iglesias y hace una reverencia en señal de respeto al santísimo que yace en el altar central.

Algunas ancianas del lugar, le rezan un padre nuestro y un ave María, para que encuentre descanso en su caminar, piden a Jesús, José y María, que le brinde la paz que tanto anhela y que encuentre su cabeza, para que deje de deambular en las noches y pueda descansar en paz.

En las celebraciones de los pueblos se ve una figura con sotana, que pasa por las calles empedradas, se le ve subir por los pretilos, a veces pasa en media calle o en las aceras si no hay gente meciéndose en las mecedoras de madera, que las personas sacan a las aceras en época de calor.



La Cegua

En Nicaragua son pocas las personas que no han oído hablar de la Cegua y raro que no se han topado con una o escuchado por lo menos sus escalofriantes silbidos. Dona Isidoro una anciana del Barrio El Calvario de León, nos contó acerca de la historia de la Cegua, ella empezó diciendo: las brujas hacen cosas malas y tienen la facilidad de hacerse ceguas. Una mujer que yo conocía y que era la sirvienta del cura del Calvario se transformaba en Cegua, apenas el sacristán daba la última campanada de las doce de la noche, ella



se iba debajo de un palo y se desvestía completamente, quedaba como dios la mando al mundo, entonces se ponía a recitar oraciones del diablo que decían “Baja carne”, entonces su carne se deslizaba como si fuera quedando el esqueleto limpio, desnudo así es que después se convertía en Cegua. En los pueblos se han visto muchas cochinas repiten los ancianos.

Antes era peor por las noches, cuando uno venía con sus tragos los perseguían esas mujeres. Cuentan las personas de Nindirí que las Ceguas no persiguen a los hombres que llevan un puro encendido en la boca. Uno de los temores más grandes de los hombres es pensar que se puede encontrar con la Cegua porque ella se aprovecha de su estado de ebriedad para manosearlos. Son muchas las historias de hombres que hasta han perdido el habla por un tiempo con solo ver a la Cegua. Esa es una mujer que según los testigos tiene una cara espantosa como de caballo, el pelo charraludo, desordenado, como si fuera una loca, los ojos encendidos y los dientes parecen granos de maíz, como si anduviera pedazos de



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

mazorca en la boca. En los pueblos no hay quien no tenga una historia que contar sobre las apariciones de una de estas mujeres que salen especialmente a asustar a los hombres que andan tomando licor y visitando a sus queridas favoritas. Los hombres mismos desconfían de su propia mujer, ellos siempre dudan de sus propios poderes y piensan que se pueden transformar en ceguas y bajo esa horrenda forma pueden aparecéseles y seguirlos, hacerles daño y volverlos impotentes ante otras mujeres.

Por eso dicen que las ceguas curan a los maridos que andan en busca de aventura amorosas. Según testimonio de Don Jacinto, un anciano de Sutiaba, contó que él era un gran bebedor y mujerero, pero que desde que se le apareció la Cegua en una de sus andanzas nocturnas se curó por completo. Después el mismo se encargó de capturar a las ceguas, para ver quiénes eran en realidad. Según su propia experiencia las ceguas se agarran regando granos de mostaza por la noche. Apenas ven ellas los granos de mostaza se ponen a recogerlos uno por uno, se les pasa el tiempo sin darse cuenta hasta que amanece, así se las encuentra uno recogiendo los granos de mostaza, cuentan que las ceguas solo pueden vivir sin carne solo una noche de lo contrario mueren.



La Chancha bruja

La leyenda de este personaje cuenta de mujeres con manía de transformarse en este animal, las que amparadas por la oscuridad de la noche, en lugares apartados y que consideran seguros, recitan conjuros, rezan oraciones diabólicas y realizan un ritual que consiste en darse tres vueltas para atrás y otras tres para



adelante, esto según la creencia popular, para echar el alma por la boca, le queda depositada en un guacal o pana siempre le acompaña para estas conversiones. Al concluir con este ritual, las mujeres quedan convertidas en chanchas de gran tamaño, agresivas, fuertes y frecuentemente de color negro.¹⁵

Según la versión de aquellos indígenas crédulos y de gran imaginación, estos seres increíbles han sido vistas llenos de lodo podrido, caminando al trote por las calles y emitiendo gruñidos característicos.

Cuentan los que han logrado ver enfrentamientos entre estos animales y sus víctimas, que cuando una chancha bruja se acerca a la persona que quiere dañar, ya sea hombre o mujer, aligera su trote emitiendo fuertes gruñidos y luego la embiste con furia. La víctima al verse atacada por este gran animal se llena de terror y trata de correr, entonces la chancha sin darle tiempo de escapar, le da trompadas y mordidas en sus piernas hasta derribarla, y en el suelo procede a golpearla hasta hacerla perder el conocimiento. Al amanecer del día siguiente la víctima despierta toda golpeada, algunos aseguran que han amanecido sin el dinero o los reales que portaban al momento de ser agredidos por la chancha bruja, al igual que la chancha bruja, se cuenta también que existen monas, ceguas, gallinas con pollos, etc., según ella lo desee al momento de la conversión.



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

Cuenta el señor Mariano Paniagua, que un sábado por la noche, manejaba su taxi por las calles de Villanueva, una comarca localizada cerca de la frontera con Honduras, en esa ocasión le solicitaron que hiciera un viaje a la frontera del “Guasaule”, casi llegando a su destino tuvo la ocasión de ver una gran chancha negra que llevaba un grupo de chanchitos en medio de un lodazal, le extrañó que la animala fuera tan agresiva con los peatones, que a esa hora de la noche caminaban rumbo a sus hogares, no sabe si fue porque estaba cuidando a sus hijos o por ser uno de los animales convertidos, de todas maneras el apartó su taxi y la dejó pasar con sus animalitos, luego vio que desapareció en el monte y no la volvió a ver más, sin embargo le llamo la atención que parecía que la chancha trotaba en el aire, eran como las diez de la noche de un fin de semana caluroso y no le dio mayor importancia.



El Duende

Mucho se oye hablar de los duendes por todas partes, ellos se llevan a los niños sin bautizar en un abrir y cerrar de ojos, según dice la gente en los pueblos y comarcas, que los duendes son malos espíritus, son unos enanos que tienen las plantas de los pies al revés, andan en grupos de cinco, viven en los montes, la hora de salida es



entre las ocho y nueve de la mañana de cualquier día, se dice que los duendes son invisibles para los ojos de los adultos, solo los niños pequeños y los mudos los ven y del miedo se ponen a llorar¹⁴.

Por eso dicen que nunca hay que dejar a un niño solo, porque los duendes se lo roban y se lo llevan a la montaña y allá lo convierten en duende si no ha sido bautizado, aunque también se dice que los duendes se llevan a los niños ya bautizados para perderlos en las montañas.

Los duendes son como niños de cinco años de edad, son viejos en edad pero son chiquitos de tamaño, ese es el tamaño al que ellos llegan, son morenitos aindiados como el tipo de gente de Masaya, tienen el pelo corto y liso, aindiado y llevan unos catoncitos rojos de mantas, como los de los chavalitos que no tienen botones, solo van amarrados con unos lacitos, a ellos también les gustan las muchachas jóvenes sin casarse, las invitan a que se queden a vivir con ellos en la montaña.

Dicen los ancianos de la ciudad de El Viejo, en el departamento de Chinandega, que en las noches de luna llena se observaba caminar al duende, dejando huellas en el polvo en dirección contraria al caminar, las pisadas se podían apreciar mejor en el terreno que ocupaba el Liceo Agrícola, era un terreno de unas veinte manzanas de extensión, quedaba ubicado a la entrada de la ciudad de El Viejo, viniendo de la pista de aviones de fumigación conocida como el picacho y del parque de pelota, nombrado en honor a don Efraín Tijerino, cerca de la zona que



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

ocupa el sector populoso habitacional colonia Roberto González, estas pisadas iban y venían desde y hacia las dos ciudades, dicen que llevaba una matata o cebadera, colgando en los hombros y allí llevaba los chavalitos que se habían extraviado de sus hogares, los llevaba a la montaña donde él vivía, este era un duende solitario, nunca se le vio con el grupo de cinco como lo cuenta la leyenda, es posible que haya sido un personaje marginado o que le gustaba ser solitario.

De todas formas, a la fecha no se le ha visto por ningún lado, desde que se fundaron las maquilas y la camaronera a la entrada de la ciudad del viejo, este personaje se ha desaparecido, dejando perplejos a los habitantes de la ciudad.

La Danza del Sol

El Dios del Sol de los primitivos Sutiabas.

Entre las opiniones de connotados historiadores a propósito de la inexistencia del como una de las deidades de los Sutiabas, tenemos la de Nicolás Buitrago Matus en su obra León: la sombra de Pedrarias:

En la iglesia parroquial (San Juan Bautista) de Sutiaba se encuentra en el cielo raso gravado en madera, un “sol” que según algunas personas ilustradas en esta materia, puede ser un motivo de culto a este astro, como el de los incas del Perú; pero al no encontrarse en nuestros indígenas ese culto especial, que más bien pueda ser, una simple alegoría pagana usada en los templos del siglo XVII, que tuvo poca aceptación en el arte español moderno.

Con esta nota, Nicolás Buitrago nos advierte no solo de la inexistencia del ídolo, sino del tiro bailable en sí que se celebraba en honor a este. Es decir, la Danza del Sol. Refutando un poco la teoría de Buitrago Matus, partiendo en primer lugar, del convencimiento de los actuales habitantes del barrio al abordarles sobre esta temática. La mayoría de ellos aducen que es el sol de la iglesia de Sutiaba una abierta manifestación de creencia y adoración que tuvieron sus ancestros hacia el astro.



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

A su vez se hace mención en la respuesta del indio que el lugar de los teotes(a como le llamaban los indios a sus dioses mayores) estaba arriba, en el cielo, directamente en el sol.

Antes de la llegada de los colonos españoles, la copiosa naturaleza que rodea a los indígenas sutiabas involucraba en esta danza la fuerza cosmogónica y astral de sus dios -sol. La civilización Inca rendía culto a este astro, lo mismo hacia la azteca y la maya. No es nada extraño, entonces, suponer que esta gente cuya ascendencia se remonta al Estado de Guerrero, en México, tuviera como ídolo al Sol.

Alejandro Dávila Bolaños nos dice al respecto de los ingentes esfuerzos de los españoles por transformar la cultura indígena; estos confabulados con algunos indios conversos, comenzaron la diligente tarea de la transposición calendárica correspondiente, de acuerdo con el patrón religioso indígena, a su equivalente más próximo al santoral católico. Las vírgenes se tornaron morenas; los cristo, negros; los corazones aun sangrantes fueron atravesados por filosos puñales; los santos acompañados de figuras de animales tomaron gran importancia hasta el punto de formar parte de un politeísmo zoolátrico. Asimismo, los templos como el de la actual iglesia de San Juan Bautista de Sutiaba se construyeron sobre los antiguos tobas.... El Sol y la Luna adornaron las fachadas de la iglesias, la iguana, el garrobo, la tortuga y los peces del mar y de los lagos y ríos se volvieron comidas rituales como el chilate, la chicha, el tamal pizque y la miel de jicote.

De acuerdo con el ritual indígena de celebrar el primer día de cada trecena y las fechas claves calendáricas, para seguir el computo del tiempo, así las nuevas fiestas religiosas siguieron desempeñando en Nicaragua el mismo papel bajo el régimen colonial español, de tal suerte que hasta nuestros días se puede rastrear sin solución de continuidad estas tradicionales ceremonias ancestrales: año nuevo indígena, tiempo de socola, de quema, paso del sol por equinoccio, fiesta de la entrada del invierno, tiempo del maíz, de los chilotes, elotes, tapizca, tiempo de postrera, de fin de invierno, de los muertos, del fin de la postrera.



El cosmo y el fuego eran la máxima inspiración en su creencia religiosa. La admisión de la Madre Naturaleza en sus vidas era lo más sublime. Sus dioses naturales (el Sol, la Luna, el Trueno, las Estrellas, la Lluvia; y el dios de la Tierra, y el Maíz). De todos estos elementos naturales el principal era el Sol, porque este era para ellos el dios de la vida, de la fraternidad, el dios de todas las cosas que las impregnaban de fuerza y pureza.

Una Danza en ofrenda al Dios –Sol

La danza del Sol se ejecutaba para pedir prosperidad en la vida comunitaria indígena, y en agradecimiento por favores recibidos. A diferencia de la Danza de los animales, la Danza del Sol se hacía en el equinoccio de septiembre, lo que según ellos favorecía la siembra y otras actividades humanas.

Para esto todo el pueblo indígena se reunía en la Plaza Central – es lo que hoy conocemos como Plaza San Juan Bautista de Sutiaba-, lugar donde los españoles edificaron un templo religioso sobre los restos del templo indígena. Para la ceremonia se escogía a algún prisionero o esclavo al que desollaban, y con la piel íntegramente extraída y ensangrentada se le colocaba al sacerdote sobre la espalda. Entretanto, otro grupo le rodeaba con tajonas y chischisesal compás de los pitos y los tambores.

En cuanto a estos sacrificios nos cuenta Pablo Medrano que los Sutiabas lo hacían a través del desollamiento del indio. Este tipo de sacrificio se diferenciaba con los de los aztecas y mayas, porque estos le arrancaban el corazón al sacrificado.

Para los Sutiabas, además de haber sido este tipo de rito un culto sagrado dedicado al dios del sol también significó una forma de mantener la celebración como símbolo de su soberanía indígena a través de la unificación del pueblo.

El único texto náhuatl pre hispano de Nicaragua conservado hasta nuestros días, es precisamente aquel cuya temática central se dedica al Sol, intitulado El Canto de los Nicaraguas:



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

Can calagui tunal, notecu, notecu,
Nexcucua, nexcucuanoyolu, noyolu.
Miquianemi Tunal Tunaltit.
Mes negui,
Ne nimesnegui, Tunal, tit, Tunal, tit,
Tuna maxu, maxutit
Yahqui ya tunal.
Noyolu chuga.

Su traducción literal en Español sería:

Cuando se mete el sol mi señor, mi señor,
Me duele, me duele el corazón.
Murió, no vive el sol, el fuego del día.
Te quiero, yo te quiero, fuego del día, sol no te vayas.
Mi corazón, mi corazón llora.
Fuego del día, no te vayas, no te vayas fuego
Se fue el sol.
Mi corazón llora.

A la llegada de los nuevos pobladores leoneses al nuevo asentamiento en 1610, los españoles de la época observaron con desagrado el ritual ejecutado por los indígenas a través de la danza del desollamiento dedicada al sol, ya que su práctica fue considerada demasiado sanguinaria y hasta hechicera. De modo que se les impuso algunas variantes significativas en el ceremonial. Entre ellas pueden citarse:

En lugar de la piel desollada de un indio se pondrá el cuero de un animal (toro), situándose además un armazón con bejuco de Papamiel simulando un toro de



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

las famosas corridas taurinas propias de los españoles. Por supuesto, cabe mencionar que esta imposición no tuvo su inmediata aceptación por parte del pueblo indígena. Se les prohibió usar los taparrabos como indumentaria adecuada para ejecutar la danza.

A través de estas censuras por parte de los españoles, se acusó insistentemente a los indígenas de herejes o diabólicos, y muchos de ellos fueron incluso azotados, perseguidos y torturados al no aceptar estas imposiciones.

Tras mucho tiempo de persecución, los indígenas ejecutaron su Danza al Sol a escondidas y a riesgo de ser descubiertos. No obstante, por el asedio de los españoles, la danza fue adquiriendo una variante significativa en su propia tradición.



Capítulo: IV

Ejecución

de la Acción



4.1- Ejecución de la Acción

Tema: Intercambio de conocimiento sobre Mitos y Leyendas perteneciente a la literatura oral del pueblo indígena de Sutiaba.

Objetivo: Conocer, promover y rescatar la literatura oral de nuestro pueblo y de esta manera retroalimentarnos como equipo, mediante el intercambio de conocimiento acerca de Mitos y Leyendas de la con los dirigentes de la Comunidad Indígena de Sutiaba, Consejo de Anciano y población en general.

Materiales: Papelografos, marcadores, computadora, memoria, data show.

Actividades a desarrollar:

Presentación del equipo de trabajo para Discusión del tema:

1. Mediante lluvia de ideas comente.
 - a. ¿Qué entiende por Mito y Leyenda?
 - b. ¿conoce los Mitos y Leyendas de tu comunidad y mencione los comúnmente conocidos?
 - c. ¿A través de quien nos damos cuenta que existen los Mitos y Leyendas?
 - d. ¿Qué importancia tiene para nosotros los Mitos y Leyendas?
2. Escuchar la explicación de los expositores acerca del concepto de Mitos y Leyendas. Del pueblo indígena de Sutiaba.



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

3. en equipo de cinco, realizaremos la siguiente dinámica “imitar sonidos de los Mitos y Leyendas existentes, rifar en un papel con cada grupo los Mitos y Leyendas, en silencio escuche atento la descripción y sonidos de los Mitos y Leyendas.

4. formemos por grupo de cinco y realicen las mímicas y sonidos de cada Mito y Leyenda asignada a través de una rifa que les entregaran (carreta nagua, Cegua, chancha bruja, mona, el padre sin cabeza, punche de oro; la Coyota; etc.):

a. ¿De qué manera podemos recuperar los Mitos y Leyendas que persistieron dentro de la comunidad?

b. ¿Qué actividades se realizan en la comunidad para mantener viva la tradición del pueblo?

c. ¿Qué Mitos y Leyendas les impactó socialmente?

d. Comunicación: se les facilitara una hoja a los participantes para que contesten las siguientes preguntas:

e. ¿Qué aprendieron del intercambio de conocimiento sobre los Mitos y Leyendas?

f. ¿Qué les pareció el tema?

g. ¿Qué Mitos y Leyendas no conocían del Barrio de Sutiaba?

5. Redactar una opinión personal de cómo le gustaría rescatar los Mitos y Leyendas.

6. Evaluación.



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

Se les aplicó el intercambio de conocimientos de Mitos y Leyendas del pueblo indígena de Sutiaba a los pobladores del consejo “Tamarindón”, y otros dirigentes iniciando a las 10:00 am; del sábado 31 septiembre 2013, con los expositores Carla Leytón, Martha Azucena y Luis Ramón Rodríguez.

Iniciamos preguntando a los estudiantes ¿qué entiende de Mitos y Leyendas?; ¿conoce los Mitos y Leyendas de tu comunidad, menciónelas?. Ellos respondieron a las interrogantes: que si porque muchas veces les cuentan a los hijos y nietos ya que es parte de su identidad cultural.

Continuando con el tema les explicamos que los Mitos y Leyendas son las que identifican a un pueblo indígena. Y los participantes, expositores debemos inculcar los Mitos y Leyendas como parte de la cultura de nuestra comunidad.

Seguidamente realizaron la dinámica de mímicas y sonidos de Mitos y Leyendas.

Formamos grupos de cinco y realizamos la rifa para cada grupo correspondiente (carta nagua, punche de oro, la Coyota, etc.)



4.2- PROPUESTA DE MEJORA

Fecha	Objetivos del Taller	Contenidos	Participantes	Actividades
30 y 31 de agosto 2013	Compartir y retroalimentar información con los Consejo de Anciano, Comunidad Indígena de Sutiaba y pobladores en general, de esta manera como equipo, mediante el intercambio de experiencias, y enriqueciendo conocimientos, acerca de Mitos y Leyenda de nuestra Literatura Oral.	Intercambio de conocimientos y experiencias, acerca de Mitos y Leyendas de la Literatura Oral del pueblo Indígena de Sutiaba	-Comunidad Indígena de Sutiaba. - Pobladores del pueblo indígena de Sutiaba. -Consejo de anciano. -Personajes ilustre.	-Interacción mediante el intercambio de Mitos y Leyendas del pueblo indígena de Sutiaba. -Organización en cinco equipos de trabajo, para llevar a la práctica, mímicas y sonidos de cada Mito y Leyenda asignada, a través de una sorteo al azar, para que cada equipo seleccione su dinámica. -Se facilitó una hoja a los participantes, para que contestaran unas preguntas de reflexión. -Evaluación final de la actividad.



Capítulo V: Análisis Final



5.1- CONCLUSIONES

Al finalizar nuestro trabajo monográfico en base a los resultados obtenidos, brindamos a las siguientes conclusiones

- El intercambio de conocimientos de Mitos y Leyendas del Pueblo Indígena de Sutiaba, contribuye al rescate de la identidad cultural, fue un gran éxito ya que los pobladores expresaron sus ricas experiencias vividas, lo cual ellos se trasladaron tiempo atrás como si estaban viviendo ese momento.
- Como equipo investigador identificado a los Mitos y Leyendas, que aún persisten dentro de la Comunidad Indígena de Sutiaba, como son el punche de oro la mona la carreta nagua la chacha bruja los duendes etc.

Los Mitos y Leyendas del pueblo indígena de Sutiaba, mantienen viva la Literatura Oral, ya que permite recuperar los valores culturales y morales que han ido desapareciendo en el transcurso de nuestro pueblo.

La influencia de modernización y la falta de la transmisión cultural, han sido los factores que afectan la pérdida de la Literatura Oral como son los Mitos y Leyendas del pueblo de Sutiaba.

Las actividades culturales como: carnavales de Mitos y Leyendas, que se promueven cada año en el mes de noviembre, las exposiciones de pinturas, los bailes, las danzas folklóricas, el teatro de esta manera incentivan a los jóvenes a integrarse a la cultura leonesa.



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

- La mayoría de los pobladores identifican las personalidades mitológicas, el punche de oro con el 36%, la mona con el 20% y la chancha bruja con el 10%. La que evidencia la riqueza de su cultura llena de tradiciones legendarias.

- Es importante destacar la participación activa del Consejo El Tamarindón en la actividad realizada el día 31 de Agosto del 2013 a las 10:00 am donde se logró el intercambio de conocimientos de la literatura oral de los Mitos y Leyendas del pueblo indígena de Sutiaba. Se obtuvo una participación excelente ya que aclaramos la existencia real del cacique Adiact y su hija Xóchitl Acal y que no forman parte como personalidades mitológicas y unas de las pruebas es el Tamarindón y el sol.



5.2- RECOMENDACIONES

Alcaldía de León:

1. Que el gobierno municipal siga invirtiendo de los impuestos para el rescate de la cultura del pueblo de Sutiaba, promoviendo en la ciudad de León actos culturales.
2. Que sirva de facilitador en la lucha del pueblo a fin de restituir los derechos perdidos.

Ministerio de Educación:

- 1- Que en el plan de estudio facilite la implementación en las aulas de clase temas sobre tradiciones costumbres e identidad cultural del pueblo indígena de Sutiaba en la ciudad de León.
- 2- Que apoye a la comunidad indígena de Sutiaba para que en conjunto promuevan las tradiciones culturales de dicho barrio.
- 3- Que faciliten bibliografía a los diferentes centros de estudio acerca de los Mitos y Leyendas del pueblo de Sutiaba con el propósito que el público conozca, comprenda y valore las tradiciones ancestrales y que aún sobreviven.

Comunidad indígena de Sutiaba:

1. Que asuma el rol que le corresponda como institución social y cultural que es para rescatar la identidad del pueblo.
2. Que la CIS trate de dar conferencias, Seminario, talleres. En lugares públicos con invitación a la población en general para que así conozca parte de las tradiciones que se han olvidado.



Consejo de ancianos:

1. A todos los miembros del consejo de ancianos que sigan apoyando las iniciativas de los centros de estudios a fin de proyectar sus creencias y costumbres como parte integral de su identidad cultural.
2. Por otra parte que continúen haciendo los esfuerzos pertinentes con la ayuda de las asociaciones educativas y de sus habitantes de mayor edad para que pueden transmitir su cultura oral y con ello, puedan conocer en profundidad sus raíces culturales.

Población en general

Que el pueblo tome conciencia de quienes somos e intentemos rescatar nuestra cultura conozca realmente el significado de sus tradiciones y rituales que aún persisten.

Que el pueblo retomemos las pocas tradiciones que aún persisten para evitar que estas se pierdan.



Reflexión del Equipo.

Una vez concluida esta investigación acción coincidimos que dicho trabajo nos permitió no solo ampliar y profundizar nuestros conocimientos si no también nos indujo a la concientización y puesta en práctica, la importancia de los mitos y leyendas del pueblo indígena de Sutiaba como contribución al rescate de la identidad cultural de león.

Esta investigación significo para nosotros un gran reto más en nuestras vidas, ya pese a las diferentes actividades y labores que cada uno de nosotros realizamos aun sabiendo que encontraríamos desafíos, nos propusimos que el equipo unido podíamos superar cualquier obstáculo encontrado. Por lo que es gran satisfacción haber culminado este estudio que nos dejó vivencia, experiencia, conocimiento.

Sabemos que la comunidad indígena de Sutiaba y el consejo de anciano están implementando actividades que contribuyen al rescate de la identidad cultural de León, como la participación del carnaval de Mitos y Leyendas que se dan en el mes de septiembre con el adjetivo de mantener viva la tradición cultural.



Bibliografía

Arellano Jorge Eduardo. León de Nicaragua y Tradición y valores de la Atenea Centroamericana y en Sutiaba como "Aterago".

- Buitrago. Edgardo. Los bailes de la gigantona y sus derivados del enano cabezón y El pepito de la yegüita y el Toro Guaco de Sutiaba
- Fonseca G Enrique "Breve Historia de los Sutiabas" (Tomo I y II. Editorial INIEP Managua Enero 1996. La Historia Universal en los Misterios de la danza del toro Guaco de Sutiaba.
- Fuente Athas del patrimonio local material e inmaterial de la ciudad.
- Enciclopedia ENCARTA Microsoft cd. Inglaterra 1999.
- Palma Milagro Senderos, Míticos de Nicaragua Editorial Nueva América Bogotá 1987
- Peña H. Enrique "folklore de Nicaragua" Editorial Unión Masaya.- Pérez Francisco "Ministerio del Folklore Nicaragüense". Taller grafico de centro de Investigación de la realidad de América Latina (CIRA) Managua 1997.
- Severo Sini: Ensayo de Arqueología Sutiaba (León- Nicaragua) 1991.
- Pizo 2. Mario "identidad y derecho" los títulos Reales del Pueblo de Sutiaba Editorial (IHN – CA/ UCA) Managua, dic de 1999.
- Kinloch T. Francés "Nicaragua en Busca de su identidad: encuentro multidisciplinario sobre nacionalismo e identidad Managua mayo 1995.
- Zepeda H. Eduardo "Mitología Nicaragüense". Editorial Manolo Morales Managua 1987.



ANEXOS



CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES DE ESTE PROCESO DE INVESTIGACION.

Nº	Actividades	Fecha	Lugar	Materiales Didácticos.
1	Constitución del equipo	21/04/2012	UNAN-León	Cuaderno y lápiz
2	Reunión de Coordinación	28/04/2012	UNAN-León	Cuaderno y Lápiz
3	Lluvia de problemas educativos	28/04/2012	UNAN-León	Cuaderno y Lápiz
4	Selección y delimitación del problema	05/05/2012	UNAN-León	Cuaderno y Lápiz
5	Planteamiento del problema	12/05/2012	UNAN-León	Cuaderno y Lápiz
6	Negociación del escenario	16/05/2012	Comunidad indígena de Sutiaba	Cuaderno y Lápiz
7	Objetivos	30/06/2012	UNAN-León	Cuaderno y Lápiz
8	Formulación de hipótesis	14/07/2012	Comunidad indígena de Sutiaba	Cuaderno y Lápiz
9	Marco contextual	20/04/2013	UNAN-León	Libros, monografías etc.
10	Marco conceptual	15/06/2013	Comunidad indígena de Sutiaba	Libros folletos y monografías
11	Elaboración de encuestas	22/06/2013	Pueblo indígena de Sutiaba consejo N°5	Cuaderno y Lápiz
12	Elaboración de entrevista	29/06/2013	Comunidad indígena de Sutiaba	Cuaderno y Lápiz
13	Aplicación de encuesta	27/07/2013	Pueblo indígena de Sutiaba consejo N°5	Materiales y encuestas
14	Aplicación de entrevista	03/08/2013	Consejo de anciano y comunidad indígena de Sutiaba	Cuaderno, entrevista y lápiz
15	Discusión y análisis de la entrevista (contrastación)	10/08/2013	UNAN-León	Cuaderno, lápiz y entrevistas
16	Discusión y análisis de la encuesta	10/08/2103	UNAN-León	



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-LEÓN.**

17	Diseño metodológico	17/08/2013	UNAN-León	Cuaderno, lápiz, computadoras y libros
18	Ejecución de la acción	31/08/2013	UNAN-León	Computadoras y data show
19	Propuesta de mejora	02/09/2013	UNAN-León	Cuaderno, lápiz y monografías
20	conclusiones	02/09/2013	UNAN-León	Cuaderno y Lápiz
21	Recomendaciones	04/09/2013	Colegio público Dr. Modesto Armijo Lozano	Cuaderno y lápiz
22	Reflexiones	04/09/2013	Colegio público Dr. Modesto Armijo Lozano	Cuaderno y lápiz
23	Introducción	05/09/2013	Colegio público Dr. Modesto Armijo Lozano	Cuaderno y lápiz
24	Bibliografía	05/09/2013	Colegio público Dr. Modesto Armijo Lozano	Cuaderno y lápiz
25	Agradecimiento	05/09/2013	UNAN-León	Cuaderno y lápiz
26	Dedicatoria	06/09/2013	UNAN-León	Cuaderno y lápiz



La Siguiete Encuesta ha sido elaborada por alumnos de la especialidad de Lengua y Literatura con el objetivo de recopilar información acerca de la importancia de Mitos y Leyendas del pueblo indígena de Sutiaba, como rescate de la idiosincrasia de la cultura Leonesa.

1. Que entiende por mitos y leyendas?
R=_____.
2. Los mitos y leyendas del pueblo indígena de Sutiaba nos permite mantener viva nuestra cultura?
Si____ No____. Porque ?_____.
3. Mencione los mitos y leyendas del barrio de Sutiaba?
R_____.
4. Los mitos y leyendas han ido desapareciendo en el transcurso del tiempo ¿Cuáles han sido las causas que provocaron el olvido?
R=_____.
5. Cree usted que existieron pruebas que evidencien la existencia del cacique Adiac, Xóchitl Acal y el coronel Arrechavala?
R_____.
6. Qué importancia tuvieron y tienen los mitos y leyendas en la formación de valores en los pobladores de Sutiaba?
R=_____.
7. Según usted ¿De qué manera podríamos recuperar el valor de mitos y leyendas del barrio de Sutiaba que persistieron dentro de la comunidad?
R=_____.



La Siguiete Entrevista ha sido elaborada por alumnos de la especialidad de Lengua y Literatura con el objetivo de recopilar información acerca de la importancia de Mitos y Leyendas del pueblo indígena de Sutiaba, como rescate de la idiosincrasia de la cultura Leonesa.

1. Qué importancia tiene para usted los mitos y leyendas desde el punto de vista de la identidad cultural?
2. Cree usted que la práctica de mitos y leyendas reafirman nuestra identidad?
3. De qué manera se pueden recuperar los mitos y leyendas que persistieron dentro de la comunidad?
4. Cuáles fueron las causas que provocaron el olvido de algunos mitos y leyendas que practicaban los pobladores de Sutiaba?
5. Cree usted que existieron pruebas que evidencien la existencia de mitos y leyendas de Sutiaba?
6. Cree que es importante mantener viva las tradiciones orales de mitos y leyendas?
7. Que acciones se realizan en el barrio de Sutiaba para mantener viva la tradición de mitos y leyendas?



Abogado Historiador del pueblo indígena de Sutiaba.



Dn. Luis Bravo Conocedor de Mitos y Leyendas.



Expositoras de la carrera de Lengua y Literatura.



Pobladores del pueblo indígena de Sutiaba en el intercambio de conocimientos de mitos y leyendas.



Estudiantes de la carrera de Lengua y Literatura junto al presidente de la comunidad indígena de Sutiaba.